

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>PL - POLSKA WERSJA.....</b>       | <b>2</b>  |
| <b>EN - ENGLISH VERSION .....</b>    | <b>5</b>  |
| <b>CZ - ČESKÁ VERZE .....</b>        | <b>8</b>  |
| <b>DE - DEUTSCHE VERSION.....</b>    | <b>11</b> |
| <b>EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....</b>     | <b>14</b> |
| <b>ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....</b>  | <b>17</b> |
| <b>FR - VERSION FRANÇAISE.....</b>   | <b>20</b> |
| <b>HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....</b>     | <b>23</b> |
| <b>IT - VERSIONE ITALIANA.....</b>   | <b>26</b> |
| <b>LT - LIETUVIŠKA VERSIJA .....</b> | <b>29</b> |
| <b>LV - LATVIEŠU VERSIJA .....</b>   | <b>32</b> |
| <b>NL - NEDERLANDSE VERSIE .....</b> | <b>35</b> |
| <b>PT - VERSÃO PORTUGUESA.....</b>   | <b>38</b> |
| <b>RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ .....</b>   | <b>41</b> |
| <b>RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....</b>      | <b>44</b> |
| <b>SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....</b>    | <b>47</b> |
| <b>UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ .....</b>  | <b>50</b> |

**Kpl. kamieni wodnych z prowadnicą kątową do ostrzenia noży**  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**PL**

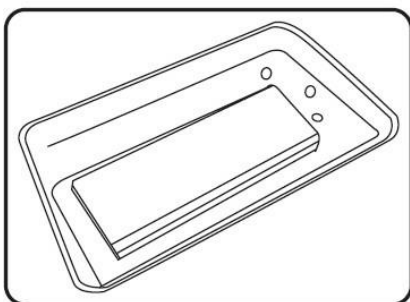
**Kpl. kamieni wodnych z prowadnicą kątową do ostrzenia noży**

**UWAGA!**

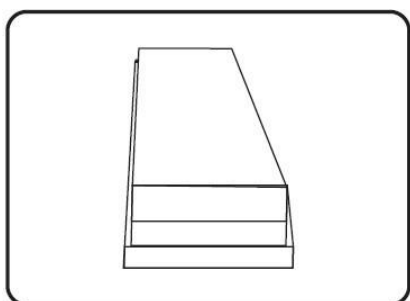
Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

**PL**

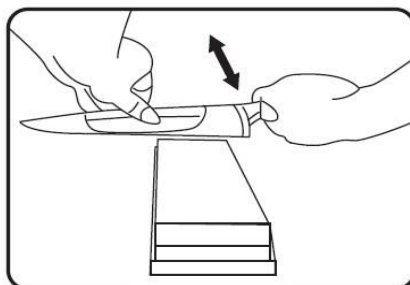
Wyprodukowano dla:  
**GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



1. Całkowicie zanurz kamień wodny w wodzie i mocz go, aż przestaną pojawiać się bąbelki (ok. 5—10 minut).



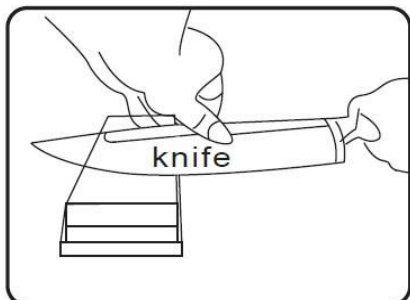
2. Umieść kamień wodny wraz z gumową podstawką na stabilnej powierzchni



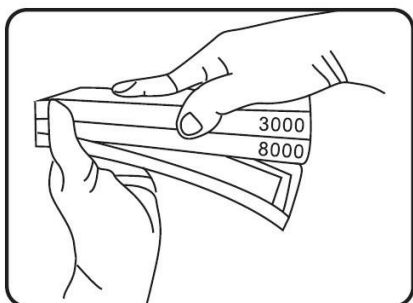
3. Użyj strony kamienia o niższej gradacji do wstępnego szlifowania. Przesuwaj ostrze do przodu i do tyłu pod kątem 10-30 stopni, stosując delikatny nacisk. Zaczynij od czubka ostrza, kontynuuj przez jego środkową część i zakończ na podstawie.

Podczas ostrzenia stale nawilżaj kamień wodą.

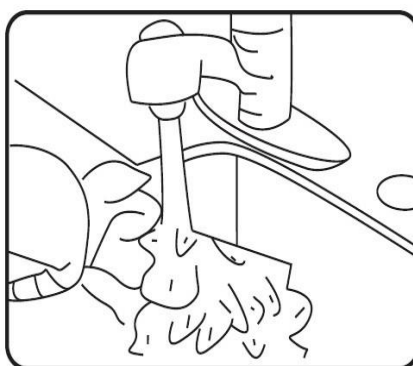
Powtórz ten sam krok po przeciwnej stronie ostrza.



4. Obróć kamień wodny na stronę o wyższej gradacji. Powtórz proces ostrzenia, aby uzyskać drobne (precyzyjne) ostrzenie.



5. Wyczyść kamień wodny i umieść go w dobrze wentylowanym miejscu do wyschnięcia.



Uwaga: Nie przeznaczony do ostrzenia noży ząbkowanych ani ceramicznych. Podczas ostrzenia małych ostrzy, takich jak dłuto, lub bardzo dużych, takich jak maczeta, używaj kamienia równomiernie, aby uniknąć powstawania nierówności na jego powierzchni. Używaj obu stron kamienia równomiernie przy wielokrotnym użyciu.

## INSTRUKCJA UŻYCIA PROWADNICY KĄTA



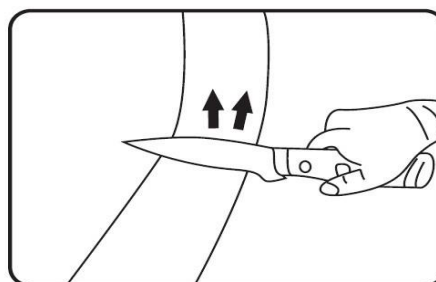
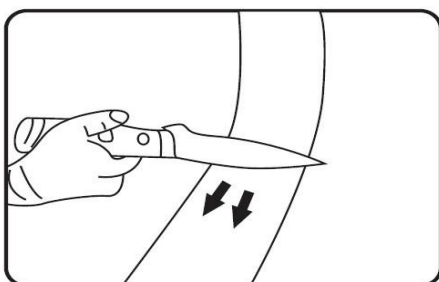
1. Umieścić prowadnicę kąta na górnej części noża.
2. Jedną ręką trzymaj rękojeść noża, a drugą w pobliżu czubka ostrza. Delikatnie przesuwaj ostrze tam i z powrotem po kamieniu wodnym, tak aby ceramiczna dolna część prowadnicy dotykała powierzchni kamienia, co zapewnia idealny kąt do ostrzenia.

### Jak używać skórzanego pasa do ostrzenia

Stropping (polerowanie na pasku skórzanym) to metoda polerowania i prostowania ostrza noża.

Proces ten jest podobny do ostrzenia kamieniem, ale różni się dwoma kluczowymi elementami:

- zamiast prowadzenia ostrza krawędzią tnącą do przodu, ciągniesz je grzbietem po powierzchni,
- kąt ostrzenia jest znacznie bardziej wybaczący, więc nie trzeba go tak precyzyjnie utrzymywać.

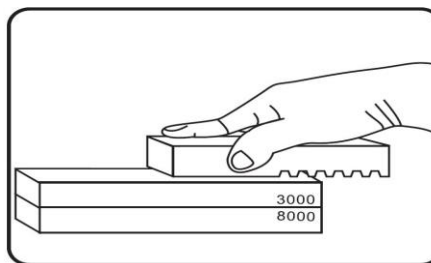
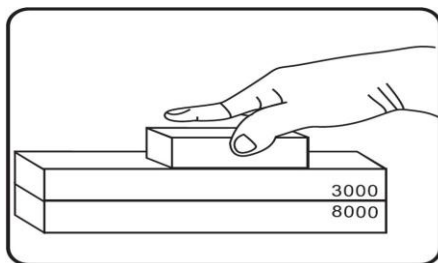


### Jak używać kamienia wyrównującego i naprawczego

Powierzchnia kamienia do ostrzenia może z czasem stać się nierówna w niektórych miejscach w wyniku długotrwałego użytkowania.

Aby przywrócić ją do stanu idealnie płaskiego:

Zwilż zarówno zużyty (nierówny) kamień do ostrzenia, jak i dołączony kamień wyrównujący (flattening stone). Pocieraj kamieniem wyrównującym po nierównej powierzchni kamienia do ostrzenia przez kilka minut lub do momentu, aż jego powierzchnia stanie się równa i płaska.



### Wskazówki:

- Zaczynaj od strony kamienia o niższej gradacji — kilka minut wystarczy, by przywrócić ostrzu dobrą formę. Następnie obróć kamień na stronę o wyższej gradacji, aby uzyskać bardzo ostre wykończenie.
- Ostrz nóż regularnie — najlepiej co tydzień. Gdy nóż jest już ostry, wystarczy 1-2 minuty.
- Nie ma jednej właściwej techniki ostrzenia — poszukaj różnych metod, np. na YouTube.
- Używaj tylko wody - nigdy oleju.
- Wykorzystuj całą powierzchnię kamienia, aby uniknąć nierówności.
- Gdy nabierzesz wprawy, prowadnica kąta nie będzie Ci już potrzebna.
- Nie upuszczaj kamienia — może się uszkodzić.
- Ostrożnie z nożami — są niebezpieczne. Przechowuj kamień i noże z dala od dzieci.

**Set of water stones with angle guide for sharpening knives**  
Translation of the original instructions

**EN**

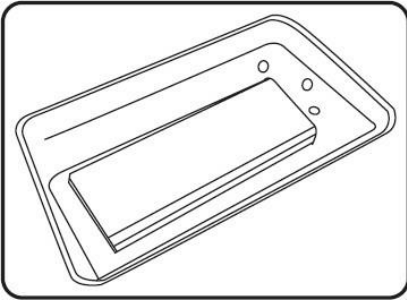
## Set of water stones with angle guide for sharpening knives

### WARNING!

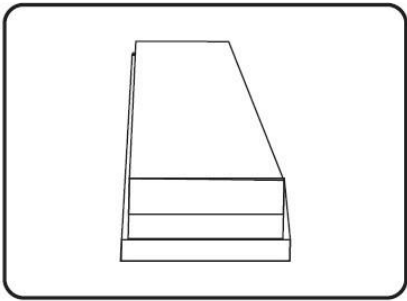
Familiarise yourself with the contents of this instruction before use and keep it for future reference of the device.

**EN**

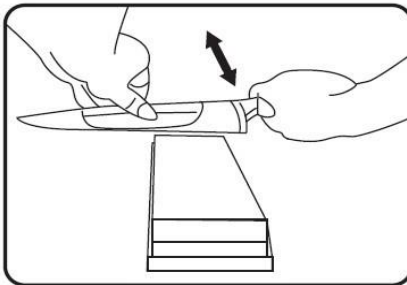
Produced for:  
GEKO Limited Liability Company Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. Completely immerse the water stone in water and soak it until no more bubbles appear (approximately 5-10 minutes).



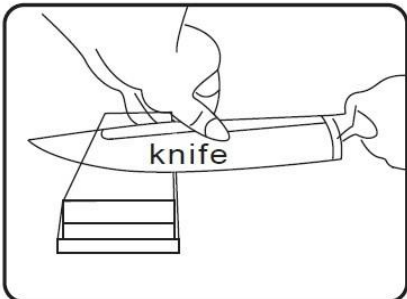
2. Place the water stone with the rubber base on a stable surface



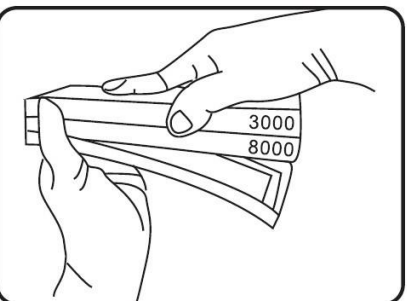
3. Use the side of the stone with a lower grit for initial sharpening. Move the blade back and forth at an angle of 10-30 degrees, applying gentle pressure. Start with the tip of the blade, continue through the middle part, and finish at the heel.

While sharpening, keep the stone moist with water.

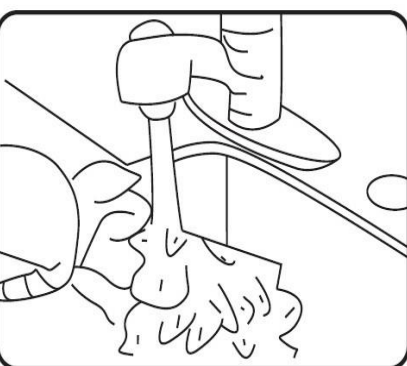
Repeat the same step on the opposite side of the blade.



4. Turn the water stone over to the side with a higher grit. Repeat the sharpening process to achieve fine (precision) sharpening.

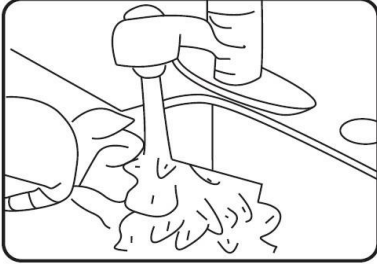


5. Clean the water stone and place it in a well-ventilated area to dry.



Note: Not intended for sharpening serrated or ceramic knives. When sharpening small blades such as chisels, or very large ones like machetes, use the stone evenly to avoid creating unevenness on its surface. Use both sides of the stone evenly with multiple uses.

## INSTRUCTIONS FOR USE OF ANGLE GUIDE

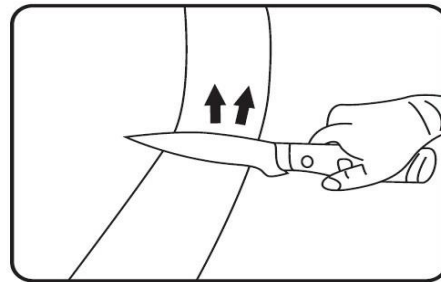
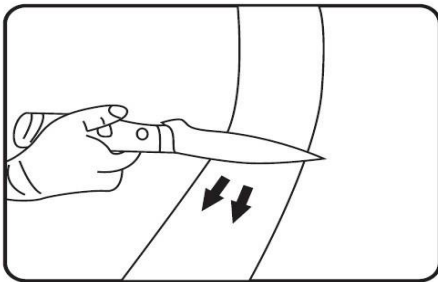


1. Place the angle guide on the top of the knife.
2. Hold the handle of the knife with one hand, and with the other hand near the tip of the blade. Gently slide the blade back and forth over the water stone, ensuring that the ceramic base of the guide touches the surface of the stone, providing the ideal angle for sharpening.

## How to use a leather strop for sharpening

Stropping is a method of polishing and aligning the knife blade. This process is similar to sharpening with a stone, but differs in two key aspects:

- instead of leading the cutting edge of the blade forwards, you draw it along the spine across the surface,
- the sharpening angle is much more forgiving, so it does not need to be maintained as precisely.

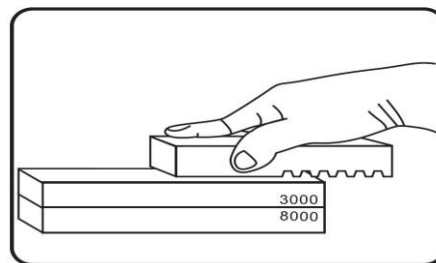
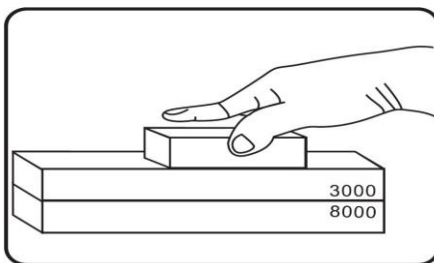


## How to use a flattening and repairing stone

The surface of the sharpening stone may become uneven in some places over time due to prolonged use.

To restore it to an ideally flat condition:

Moisten both the worn (uneven) sharpening stone and the accompanying flattening stone. Rub the flattening stone across the uneven surface of the sharpening stone for a few minutes or until its surface becomes level and flat.



## Tips:

- Start with the lower-grit side of the stone — a few minutes should be enough to restore the edge to good shape. Then flip the stone over to the higher-grit side for a very sharp finish.
- Sharpen your knife regularly — ideally once a week. When the knife is already sharp, 1-2 minutes is sufficient.
- There is no single correct sharpening technique — explore different methods, e.g. on YouTube. Use only water - never oil.
- Utilise the entire surface of the stone to avoid unevenness.
- Once you gain experience, the angle guide will no longer be necessary.
- Do not drop the stone — it may become damaged.
- Be cautious with knives — they are dangerous. Keep the stone and knives away from children.

**Sada vodních kamenů s úhlovou vodičkou na ostření nožů**  
Překlad originálního návodu

**CZ**

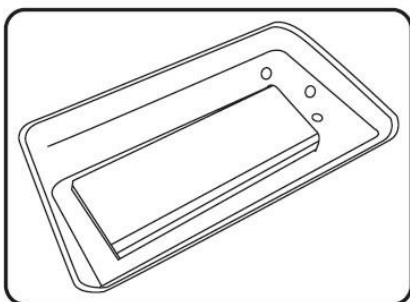
**Sada vodních kamenů s úhlovou vodičkou na ostření nožů**

**POZOR!**

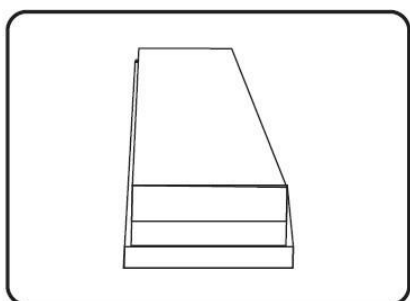
Před použitím si pečlivě přečtete tento návod a uchovejte ho pro další použití zařízení.

**CZ**

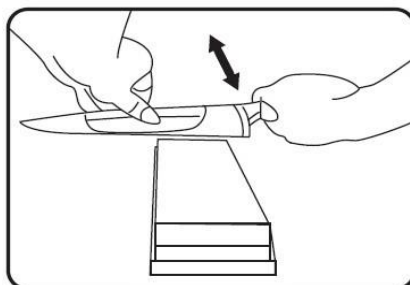
Vyrobeno pro:  
**GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



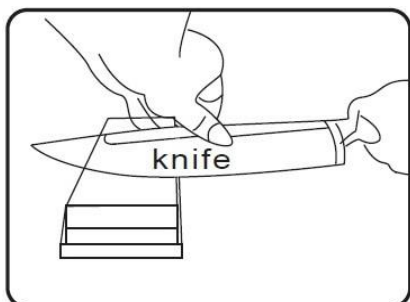
1. Úplně ponořte vodní kámen do vody a namočte ho, dokud přestanou vznikat bubliny (přibližně 5–10 minut).



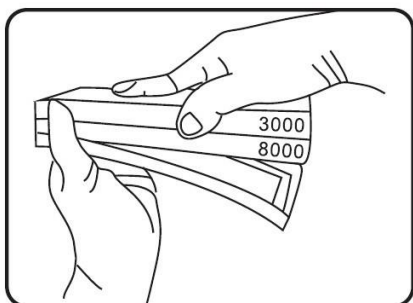
2. Umístěte vodní kámen spolu s gumovou podložkou na stabilní povrch



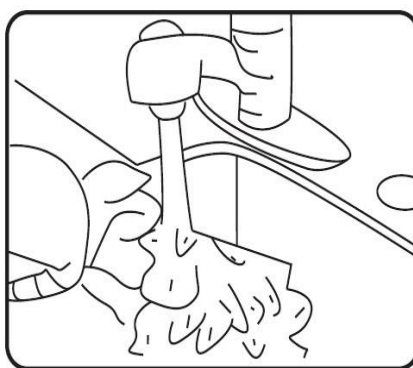
3. Použijte stranu kamene s nižší gradací na předběžné broušení. Pohybujte nožem tam a zpět pod úhlem 10–30 stupňů s mírným tlakem. Začněte od špičky čepele, pokračujte jejím středem a skončete na základně. Při ostření udržíte kámen neustále vlhký. Opakujte stejný krok na opačné straně čepele.



4. Otočte vodní kámen na stranu s vyšší gradací. Opakujte proces ostření pro jemné (precizní) ostření.



5. Vyčistěte vodní kámen a umístěte ho na dobře větrané místo k vysušení.



Poznámka: Není určen pro ostření zoubkovaných nebo keramických nožů. Při ostření malých čepelí, jako je dláto, nebo velmi velkých, jako je mačeta, používejte kámen rovnoměrně, aby se předešlo vzniku nerovností na jeho povrchu. Při opakovaném použití používejte obě strany kamene rovnoměrně.

## NÁVOD K POUŽITÍ ÚHLOVÉ VODIČKY

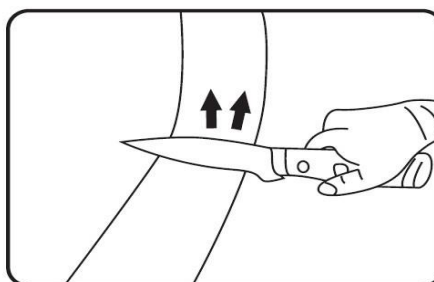
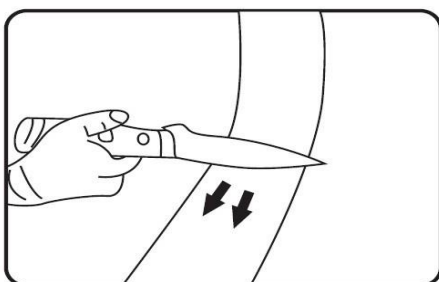


1. Umístěte úhlovou vodičku na horní část nože.
2. Jednou rukou držte rukojeť nože, zatímco druhou rukou se držte blízko špičky čepele. Jemně pohybujte nožem tam a zpět po vodním kameni, aby keramická spodní část vodičky byla v kontaktu se spodní plochou kamene, což zajišťuje ideální úhel pro ostření.

### Jak používat kožený pás na ostření

Ostření (leštění na koženém pásu) je metoda leštění a narovnávání čepele nože. Tento proces je podobný broušení kamenem, ale liší se dvěma klíčovými prvky:

- místo toho, abys vedl ostří řezací stranou vpřed, táhneš jej hřbetem po povrchu,
- úhel ostření je mnohem shovívavější, takže jej není třeba tak přesně udržovat.

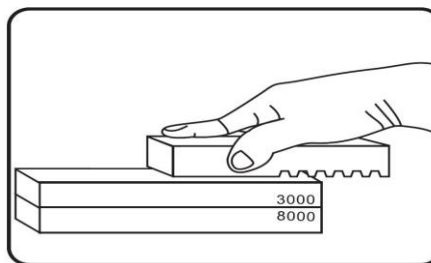
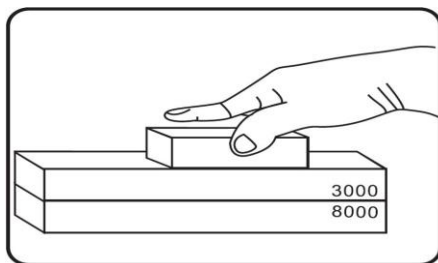


### Jak používat vyrovnávací a opravný kámen

Povrch ostřicího kamene se může časem na některých místech nerovnat díky dlouhodobému používání.

Abychom jej vrátili do dokonale plochého stavu:

Navlhči jak opotřebovaný (nerovný) ostřicí kámen, tak přiložený vyrovnávací kámen (flattening stone). Třete vyrovnávacím kamenem po nerovném povrchu ostřicího kamene několik minut, nebo dokud jeho povrch nebude rovný a plochý.



### Tipy:

- Začněte s stranou kamene s nižší zrnitostí — několik minut stačí k tomu, abyste ostří vrátili do dobré formy. Pak otočte kámen na stranu s vyšší zrnitostí, abyste dosáhli velmi ostrého finíse.
- Brouš nůž pravidelně — nejlepší je jednou týdně. Když je nůž již ostrý, stačí 1-2 minuty.
- Neexistuje jedna správná technika ostření — hledejte různé metody, například na YouTube.
- Používejte pouze vodu - nikdy olej.
- Využívejte celou plochu kamene, abyste se vyhnuli nerovnostem.
- Jakmile získáte praxi, vodítko úhlu už nebudete potřebovat.
- Nedropte kámen — může se poškodit.
- Opatrně s noži — jsou nebezpečné. Uchovávejte kámen i nože daleko od dětí.

**Set aus Wassersteinen mit Winkelführung zum Messerschärfen**  
Übersetzung der Originalanleitung

**DE**

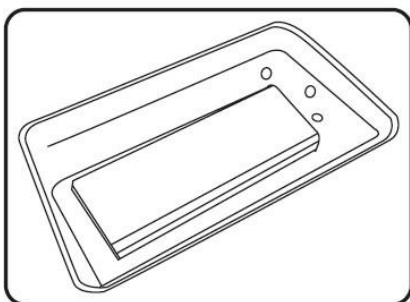
## **Set aus Wassersteinen mit Winkelführung zum Messerschärfen**

### **ACHTUNG!**

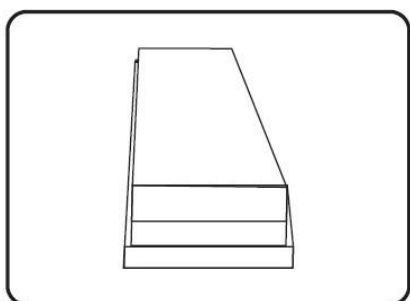
Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

**DE**

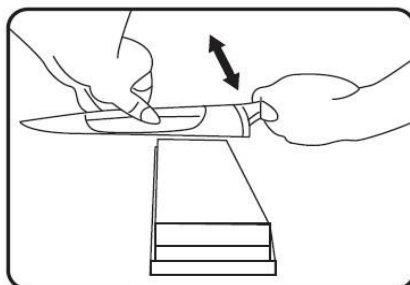
Hergestellt für:  
GEKO GmbH & Co. KG  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. Tauchen Sie den Wasserstein vollständig in Wasser und lassen Sie ihn einweichen, bis keine Blasen mehr aufsteigen (ca. 5-10 Minuten).



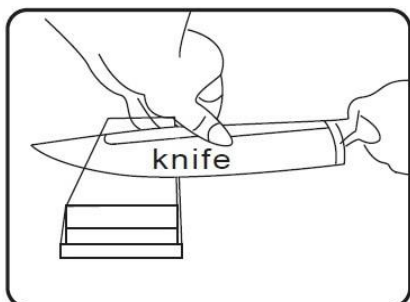
2. Platzieren Sie den Wasserstein zusammen mit der Gummibasis auf einer stabilen Oberfläche



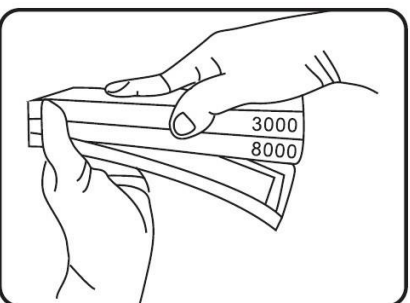
3. Verwenden Sie die Seite des Steins mit der niedrigeren Körnung zum Vorschleifen. Bewegen Sie die Klinge gleichmäßig vor und zurück in einem Winkel von 10-30 Grad und üben Sie sanften Druck aus. Beginnen Sie an der Spitze der Klinge, fahren Sie über den Mittelteil und enden Sie am Ansatz.

Halten Sie den Stein während des Schleifens ständig feucht.

Wiederholen Sie diesen Schritt auf der gegenüberliegenden Seite der Klinge.

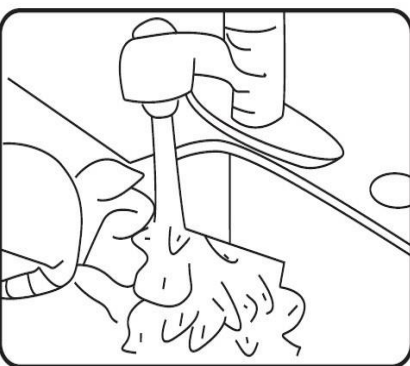


4. Drehen Sie den Wasserstein auf die Seite mit der höheren Körnung. Wiederholen Sie den Schleifprozess für eine feine (präzise) Schärfung.

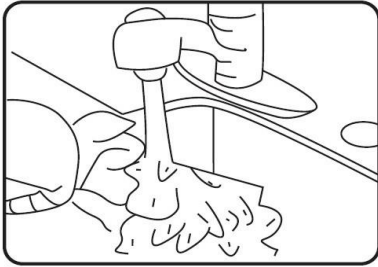


5. Reinigen Sie den Wasserstein und legen Sie ihn an einen gut belüfteten Ort zum Trocknen.

Hinweis: Nicht zum Schärfen von gezahnten oder keramischen Messern geeignet. Beim Schärfen von kleinen Klingen wie einem Meißel oder sehr großen Klingen wie einer Machete, verwenden Sie den Stein gleichmäßig, um Unebenheiten auf der Oberfläche zu vermeiden. Nutzen Sie beide Seiten des Steins gleichmäßig bei mehrfacher Verwendung.



## GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN WINKELANLEITER

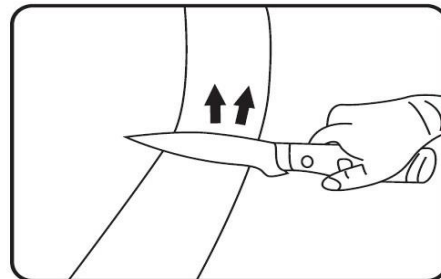
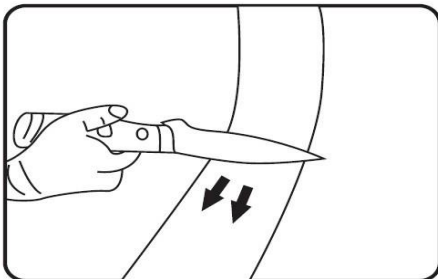


1. Platzieren Sie den Winkelanleiter auf der Oberseite des Messers.
2. Halten Sie mit einer Hand den Griff des Messers und mit der anderen Hand in der Nähe der Spitze der Klinge. Bewegen Sie die Klinge sanft hin und her über den Wasserstein, sodass die keramische Unterseite des Leiters die Oberfläche des Steins berührt, was den idealen Schärfwinkel gewährleistet.

### Wie man einen Lederstrop verwendet

Stropping (Polieren auf einem Lederband) ist eine Methode zur Polierung und Richten der Klinge eines Messers. Dieser Prozess ähnelt dem Schärfen mit einem Stein, unterscheidet sich jedoch in zwei wesentlichen Punkten:

- anstatt die Kante mit der Schneide nach vorne zu führen, ziehst du sie mit dem Rücken über die Fläche,
- der Schleifwinkel ist viel nachsichtiger, sodass er nicht so präzise gehalten werden muss.

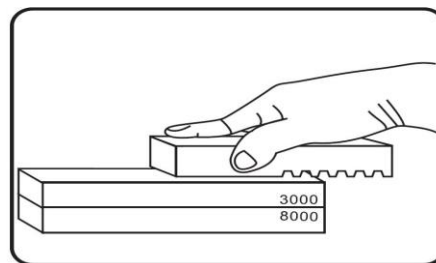
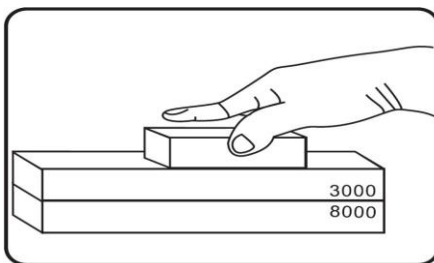


### Wie man einen Justier- und Reparaturstein verwendet

Die Schleifsteinoberfläche kann mit der Zeit an einigen Stellen uneben werden, insbesondere bei langanhaltendem Gebrauch.

Um sie wieder in einen ideal flachen Zustand zu bringen:

Befeuchte sowohl den abgenutzten (unebenen) Schleifstein als auch den mitgelieferten Justierstein (Flattening Stone). Reibe den Justierstein mehrere Minuten lang über die unebene Oberfläche des Schleifsteins oder bis seine Oberfläche glatt und plan ist.



### Tipps:

- Beginne mit der Seite des Steins mit niedrigerer Körnung — ein paar Minuten reichen aus, um der Klinge eine gute Form zu geben. Drehe dann den Stein auf die Seite mit höherer Körnung, um ein sehr scharfes Finish zu erzielen.
- Schärfte das Messer regelmäßig — am besten einmal pro Woche. Wenn das Messer bereits scharf ist, genügen 1-2 Minuten.
- Es gibt keine richtige Technik zum Schärfen — suche nach verschiedenen Methoden, z.B. auf YouTube. Verwende nur Wasser - niemals Öl.
- Nutze die gesamte Fläche des Steins, um Unebenheiten zu vermeiden.
- Wenn du geübt bist, brauchst du die Winkelhilfe nicht mehr.
- Lass den Stein nicht fallen - er könnte beschädigt werden.
- Vorsicht mit Messern - sie sind gefährlich. Halte den Stein und die Messer von Kindern fern.

**Σετ υδατόλιθων με οδηγό γωνίας για ακόνισμα μαχαιριών**  
Μετάφραση πρωτότυπης οδηγίας

**EL**

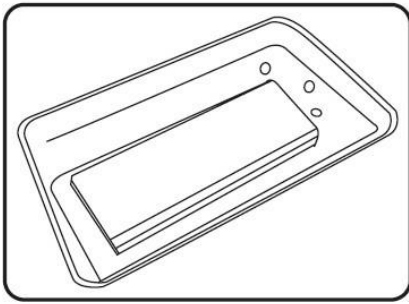
## **Σετ υδατόλιθων με οδηγό γωνίας για ακόνισμα μαχαιριών**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

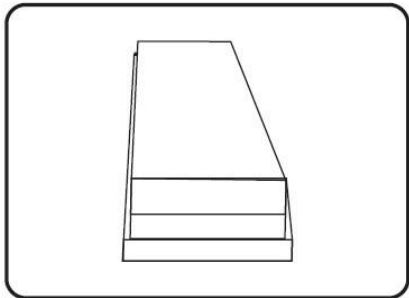
Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν τη χρήση και κρατήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

**EL**

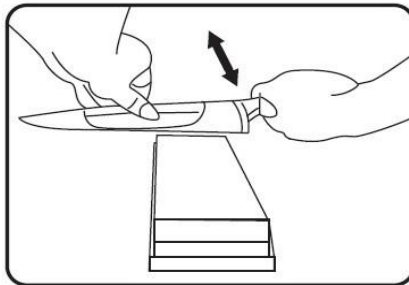
Παραγωγή για:  
**GEKO Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης Sp.k.**  
Κιέτλιν, οδός Σπάτσεροβα 3,  
97-500 Ράντομσκο  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. Βυθίστε εντελώς την πέτρα νερού στο νερό και εμποτίστε την μέχρι να σταματήσουν να εμφανίζονται φυσαλίδες (περίπου 5—10 λεπτά).



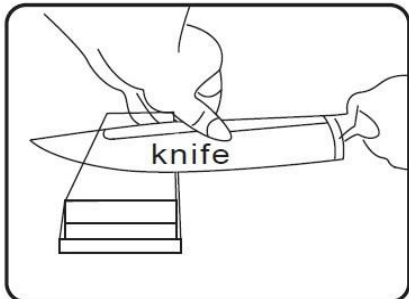
2. Τοποθετήστε την πέτρα νερού μαζί με τη γόμα σε μια σταθερή επιφάνεια



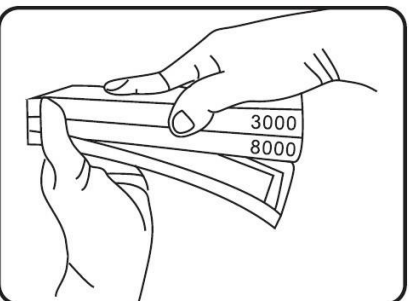
3. Χρησιμοποιήστε την πλευρά της πέτρας με χαμηλότερη κοκκομετρία για προετοιμασία λείανσης. Μετακινήστε την λεπίδα μπροστά και πίσω υπό γωνία 10-30 μοιρών, με απαλή πίεση. Ξεκινήστε από την άκρη της λεπίδας, συνεχίστε στο μεσαίο τμήμα της και ολοκληρώστε στη βάση.

Κατά τη διάρκεια της λείανσης, διατηρήστε την πέτρα υγρή με νερό.

Επαναλάβετε το ίδιο βήμα από την αντίθετη πλευρά της λεπίδας.

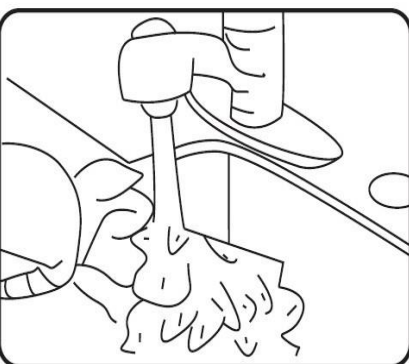


4. Γυρίστε την πέτρα νερού στην πλευρά με την υψηλότερη κοκκομετρία. Επαναλάβετε τη διαδικασία λείανσης για λεπτή (ακριβή) λείανση.



5. Καθαρίστε την πέτρα νερού και τοποθετήστε την σε καλά αεριζόμενο μέρος να στεγνώσει.

Σημείωση: Δεν προορίζεται για την λείανση οδοντωτών ή κεραμικών μαχαιριών. Κατά τη διάρκεια της λείανσης μικρών λεπίδων, όπως ξυράφια ή πολύ μεγάλων, όπως ματσέτες, χρησιμοποιείτε την πέτρα ομοιόμορφα για να αποφύγετε τις ανωμαλίες στην επιφάνειά της. Χρησιμοποιείτε και τις δύο πλευρές της πέτρας ομοιόμορφα σε πολλές χρήσεις.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΟΔΗΓΟΥ

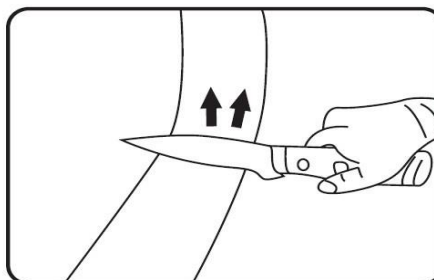
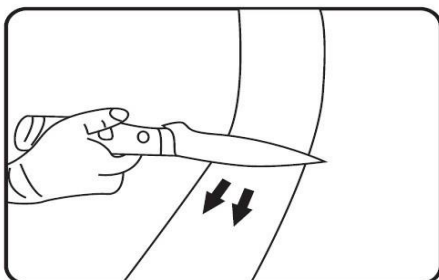


1. Τοποθετήστε τον γωνιακό οδηγό στην επάνω πλευρά του μαχαιριού.
2. Με το ένα χέρι κρατήστε τη λαβή του μαχαιριού, και με το άλλο κοντά στην άκρη της λεπίδας. Σιγά σιγά μετακινήστε τη λεπίδα μπρος-πίσω στην πέτρα νερού, έτσι ώστε η κεραμική κάτω πλευρά του οδηγού να αγγίζει την επιφάνεια της πέτρας, διασφαλίζοντας την ιδανική γωνία για λείανση.

## Πώς να χρησιμοποιήσετε τη δερμάτινη ζώνη λείανσης

Η λείανση (πολύση σε δερμάτινη ζώνη) είναι μια μέθοδος πολύισης και ευθυγράμμισης της λεπίδας του μαχαιριού. Αυτή η διαδικασία είναι παρόμοια με τη λείανση με πέτρα, αλλά διαφέρει σε δύο κρίσιμα στοιχεία:

- αντί να οδηγείς την άκρη του μαχαιριού προς τα εμπρός, την τραβάς από την πλάτη πάνω στην επιφάνεια,
- η γωνία αSharpening είναι πολύ πιο συγχωρητική, οπότε δεν χρειάζεται να τη διατηρείς τόσο ακριβώς.

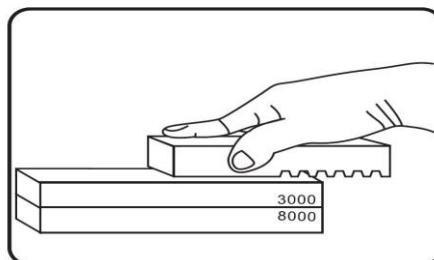
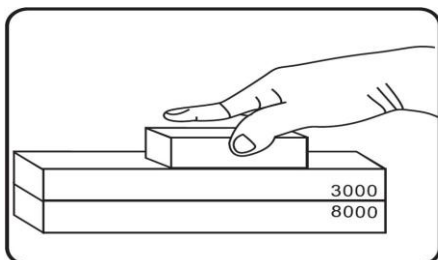


## Πώς να χρησιμοποιήσεις την πέτρα ισοπέδωσης και επισκευής

Η επιφάνεια της πέτρας ακονίσματος μπορεί με την πάροδο του χρόνου να γίνει ανώμαλη σε ορισμένα σημεία λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Για να την επαναφέρεις σε τέλεια επίπεδη κατάσταση:

Βρέξε τόσο την φθαρμένη (ανώμαλη) πέτρα ακονίσματος όσο και την προσκολλημένη πέτρα ισοπέδωσης. Τρίψε την πέτρα ισοπέδωσης πάνω στην ανώμαλη επιφάνεια της πέτρας ακονίσματος για μερικά λεπτά ή μέχρι η επιφάνειά της να γίνει λεία και επίπεδη.



## Συμβουλές:

- Ξεκίνα από την πλευρά της πέτρας με χαμηλότερη βαθμίδα — μερικά λεπτά αρκούν για να επαναφέρεις την λεπίδα σε καλή κατάσταση. Στη συνέχεια, γύρισε την πέτρα στην πλευρά με υψηλότερη βαθμίδα για πολύ κοφτερό τελείωμα.
- Ξύρισε το μαχαίρι σου τακτικά — καλύτερα κάθε εβδομάδα. Όταν το μαχαίρι είναι αρκετά κοφτερό, χρειάζονται μόνο 1-2 λεπτά.
- Δεν υπάρχει μία σωστή τεχνική ακονίσματος — αναζήτησε διάφορες μεθόδους, π.χ. στο YouTube. Χρησιμοποίησε μόνο νερό - ποτέ λάδι.
- Εκμεταλλεύσου όλη την επιφάνεια της πέτρας για να αποφύγεις ανωμαλίες.
- Όταν αποκτήσεις εμπειρία, η οδηγία γωνίας δεν θα είναι πια απαραίτητη.
- Μην αφήνεις την πέτρα να πέσει — μπορεί να ζημιωθεί.
- Προσοχή με τα μαχαίρια — είναι επικίνδυνα. Φύλαξε την πέτρα και τα μαχαίρια μακριά από παιδιά.

**Juego de piedras de agua con guía de ángulo para afilar cuchillos**  
Traducción de las instrucciones originales

**ES**

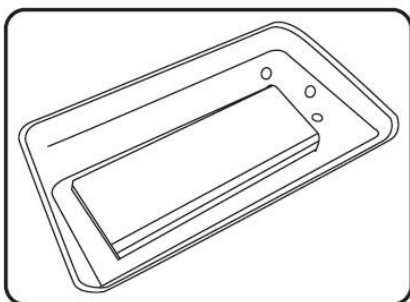
## **Juego de piedras de agua con guía de ángulo para afilar cuchillos**

### **¡ATENCIÓN!**

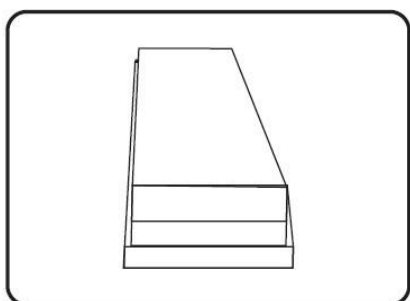
Lee el contenido de este manual antes de usar y guárdalo para futuras consultas del dispositivo.

**ES**

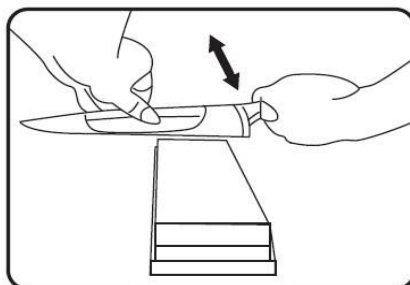
Fabricado para:  
GEKO Sociedad de Responsabilidad Limitada Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko. pl  
www.geko.pl



1. Sumerge completamente la piedra de agua en agua y mézclala hasta que dejen de aparecer burbujas (aproximadamente 5-10 minutos).



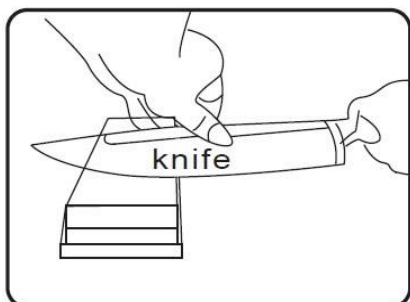
2. Coloca la piedra de agua junto con la base de goma sobre una superficie estable



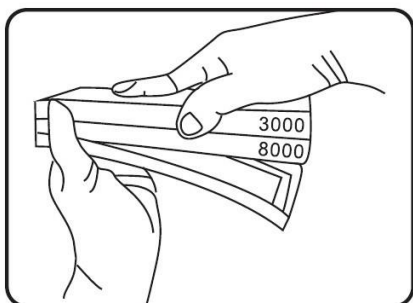
3. Usa el lado de la piedra con menor graduación para el afilado preliminar. Mueve la hoja hacia adelante y hacia atrás en un ángulo de 10-30 grados, aplicando una presión suave. Comienza desde la punta de la hoja, continúa a lo largo de su parte media y termina en la base.

Durante el afilado, mantén constantemente la piedra húmeda con agua.

Repite el mismo paso en el lado opuesto de la hoja.

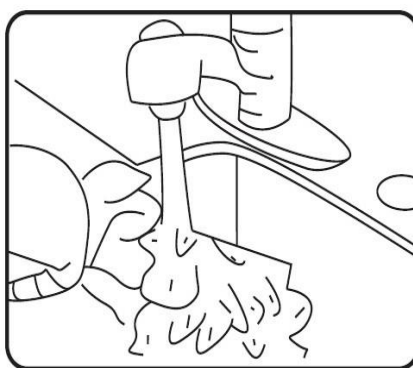


4. Gira la piedra de agua al lado de mayor graduación. Repite el proceso de afilado para lograr un afilado fino (preciso).



5. Limpia la piedra de agua y colócala en un lugar bien ventilado para que se seque.

Nota: No destinado a afilar cuchillos dentados ni cerámicos. Al afilar pequeñas hojas, como un cincel, o muy grandes, como un machete, usa la piedra uniformemente para evitar crear irregularidades en su superficie. Usa ambos lados de la piedra de manera uniforme con un uso repetido.



## INSTRUCCIÓN DE USO DE LA GUÍA DE ÁNGULO

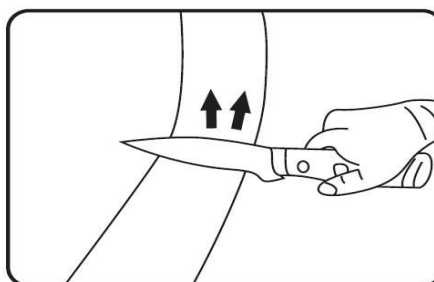
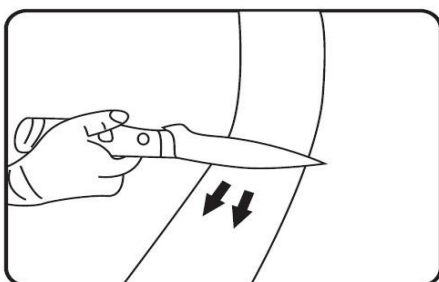


1. Coloca la guía de ángulo en la parte superior del cuchillo.
2. Con una mano sostiene el mango del cuchillo, y con la otra cerca de la punta de la hoja. Desliza suavemente la hoja hacia adelante y hacia atrás sobre la piedra de agua, de modo que la parte inferior cerámica de la guía toque la superficie de la piedra, lo que garantiza el ángulo perfecto para el afilado.

### Cómo usar la correa de cuero para el afilado

Stropping (pulido en la correa de cuero) es un método de pulido y enderezado de la hoja del cuchillo. Este proceso es similar al afilado con piedra, pero se diferencia en dos elementos clave:

- en lugar de llevar el borde cortante hacia adelante, lo arrastras por la superficie con el lomo,
- el ángulo de afilado es mucho más indulgente, por lo que no es necesario mantenerlo con tanta precisión.

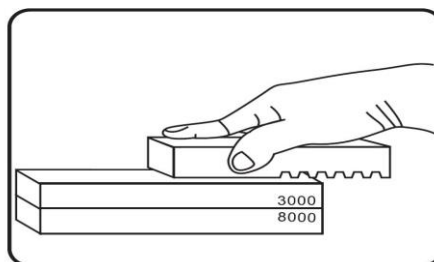
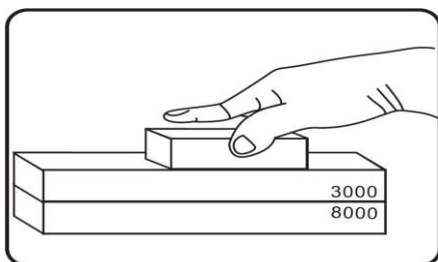


### Cómo usar la piedra de nivelación y reparación

La superficie de la piedra para afilar puede volverse desigual en algunos lugares con el tiempo debido al uso prolongado.

Para devolverla a un estado perfectamente plano:

Humedece tanto la piedra de afilar desgastada (desigual) como la piedra de nivelación incluida (flattening stone). Frota la piedra de nivelación sobre la superficie desigual de la piedra de afilar durante unos minutos o hasta que su superficie se vuelva uniforme y plana.



### Consejos:

- Comienza por el lado de la piedra de menor grado — unos minutos son suficientes para devolver al filo una buena forma. Luego, gira la piedra al lado de mayor grado para obtener un acabado muy afilado.
- Afile el cuchillo regularmente — lo mejor es una vez a la semana. Cuando el cuchillo está muy afilado, bastan 1-2 minutos.
- No hay una técnica de afilado correcta — busca diferentes métodos, por ejemplo, en YouTube. Usa solo agua - nunca aceite.
- Utiliza toda la superficie de la piedra para evitar irregularidades.
- Cuando te acostumbres, ya no necesitarás la guía de ángulo.
- No dejes caer la piedra — puede dañarse.
- Ten cuidado con los cuchillos — son peligrosos. Guarda la piedra y los cuchillos fuera del alcance de los niños.

**Ensemble de pierres à eau avec guide d'angle pour  
l'affûtage des couteaux**  
Traduction de l'instruction originale

**FR**

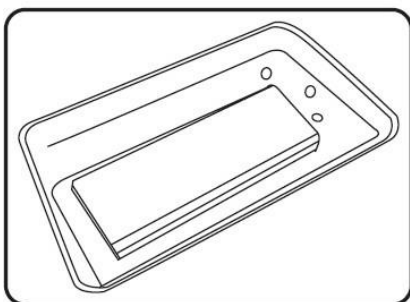
**Ensemble de pierres à eau avec guide d'angle pour l'affûtage des couteaux**

**REMARQUE !**

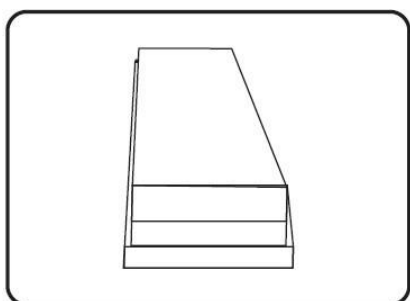
Veuillez lire le contenu de ce manuel avant utilisation et conservez-le pour un usage futur de l'appareil.

**FR**

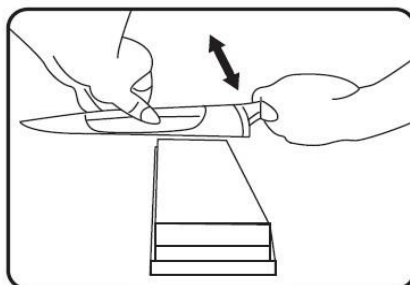
Fabriqué pour :  
**GEKO Société à responsabilité limitée Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. Plongez complètement la pierre à eau dans l'eau et laissez-la tremper jusqu'à ce que les bulles cessent d'apparaître (environ 5 à 10 minutes).



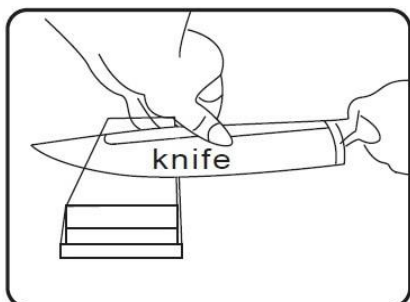
2. Placez la pierre à eau avec le support en caoutchouc sur une surface stable.



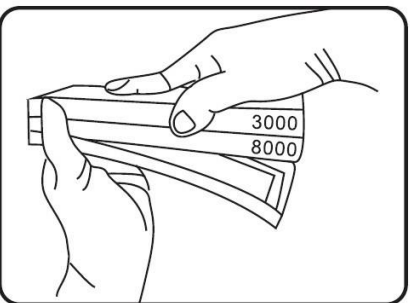
3. Utilisez le côté de la pierre à grain inférieur pour un affûtage préliminaire. Déplacez la lame d'avant en arrière à un angle de 10 à 30 degrés, en appliquant une pression légère. Commencez par la pointe de la lame, poursuivez par la partie médiane et terminez à la base.

Pendant l'affûtage, humidifiez constamment la pierre avec de l'eau.

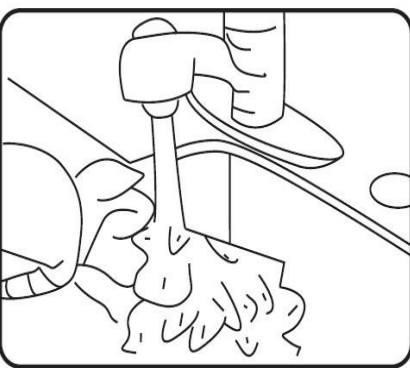
Répétez la même étape de l'autre côté de la lame.



4. Retournez la pierre à eau du côté à grain supérieur. Répétez le processus d'affûtage pour obtenir un affûtage fin (précis).

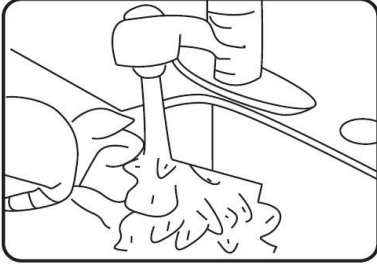


5. Nettoyez la pierre à eau et placez-la dans un endroit bien ventilé pour sécher.



Remarque : Non destiné à affûter des couteaux dentés ou en céramique. Lors de l'affûtage de petites lames, comme un ciseau, ou de très grandes, comme une machette, utilisez la pierre uniformément pour éviter la formation d'irrégularités sur sa surface. Utilisez les deux côtés de la pierre uniformément lors de plusieurs utilisations.

## INSTRUCTION D'UTILISATION DU GUIDE ANGULAIRE

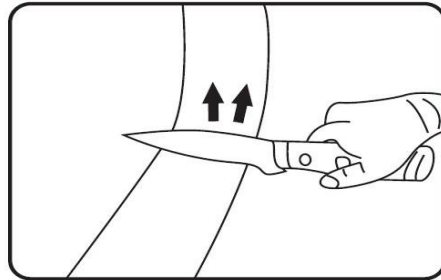
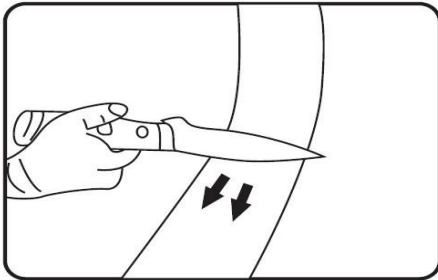


1. Placez le guide angulaire sur le dessus du couteau.
2. D'une main, tenez le manche du couteau, et de l'autre, près de la pointe de la lame. Faites glisser doucement la lame d'avant en arrière sur la pierre à eau, de sorte que la partie inférieure en céramique du guide touche la surface de la pierre, ce qui garantit un angle parfait pour l'affûtage.

### Comment utiliser une courroie en cuir pour l'affûtage

L'affûtage (polissage sur une courroie en cuir) est une méthode de polissage et de redressement de la lame d'un couteau. Ce processus est similaire à l'affûtage avec une pierre, mais diffère par deux éléments clés :

- au lieu de faire avancer le tranchant de la lame vers l'avant, tu le fais glisser sur la surface avec le dos,
- l'angle d'affûtage est beaucoup plus tolérant, donc il n'est pas nécessaire de le maintenir aussi précisément.

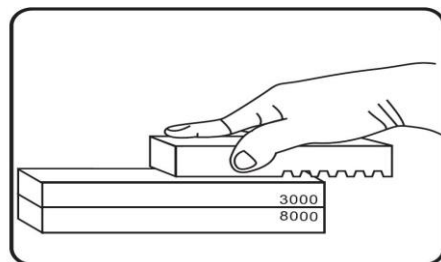
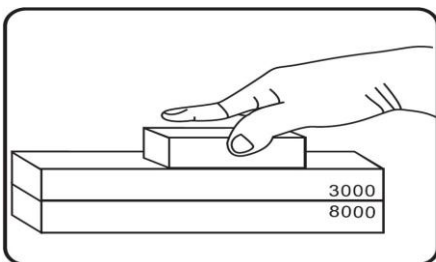


### Comment utiliser une pierre de redressement et de réparation

La surface de la pierre à aiguiser peut devenir inégale à certains endroits au fil du temps en raison d'une utilisation prolongée.

Pour la ramener à un état parfaitement plat :

Humidifie à la fois la pierre d'aiguillage usée (inégale) et la pierre de redressement jointe. Frotte la pierre de redressement sur la surface inégale de la pierre à aiguiser pendant quelques minutes ou jusqu'à ce que sa surface devienne lisse et plate.



### Conseils :

- Commence par le côté de la pierre à grain fin — quelques minutes suffisent pour redonner une bonne forme à la lame. Ensuite, retourne la pierre sur le côté à grain plus grossier pour obtenir une finition très tranchante.
- Aiguille ton couteau régulièrement — idéalement chaque semaine. Quand le couteau est déjà tranchant, 1 à 2 minutes suffisent.
- Il n'y a pas une seule technique d'affûtage correcte — explore différentes méthodes, par exemple sur YouTube. Utilise uniquement de l'eau - jamais d'huile.
- Utilise toute la surface de la pierre pour éviter les inégalités.
- Quand tu seras à l'aise, le guide d'angle ne sera plus nécessaire.
- Ne fais pas tomber la pierre — elle peut se casser.
- Fais attention avec les couteaux — ils sont dangereux. Garde la pierre et les couteaux hors de portée des enfants.

**Vizes élezőkővek készlete szögvezetővel kések élezéséhez**  
Az eredeti utasítás fordítása

**HU**

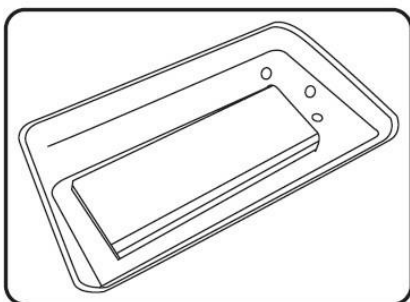
## **Vizes élezőkővek készlete szögvezetővel kések élezéséhez**

### **FIGYELEM!**

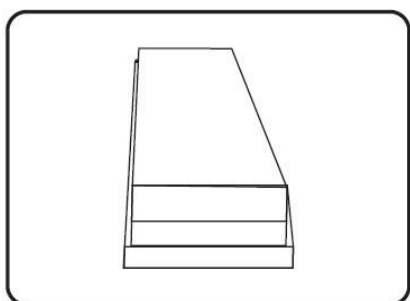
Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a későbbi eszközhasználatához.

**HU**

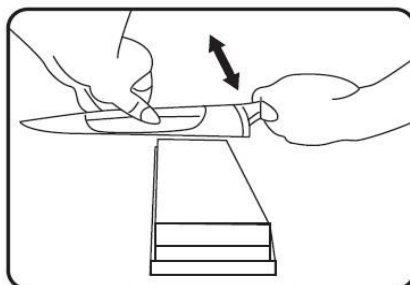
Készítette:  
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



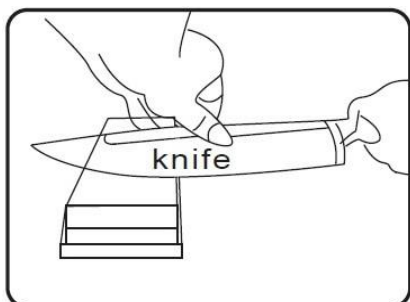
1. Teljesen merítsd a köszőrűkövet vízbe és áztasd, amíg a buborékok meg nem szűnnek (kb. 5–10 perc).



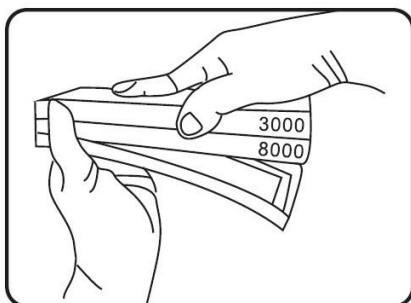
2. Helyezd a köszőrűkövet a gumialapjával stabil felületre.



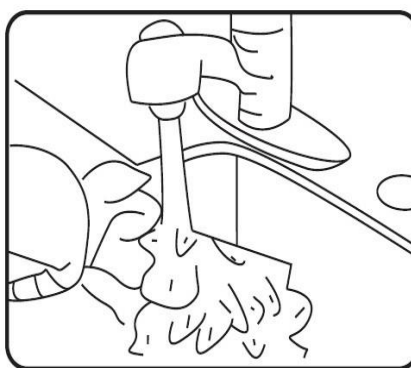
3. Használd alacsonyabb szemcseméretű oldalt az előzetes köszörüléshez. Mozdasd a pengét előre és hátra 10-30 fokos szögben, enyhe nyomással. Kezdj a penge hegyével, folytasd a középső részén, és fejezd be az alpnál. Köszörülés közben folyamatosan nedvesítsd a követ vízzel. Ismételd meg ugyanezt a lépést a penge másik oldalán.



4. Fordítsd meg a köszőrűkövet a magasabb szemcseméretű oldalára. Ismételd meg a köszörülési folyamatot, hogy finom (precíz) élezést kapj.

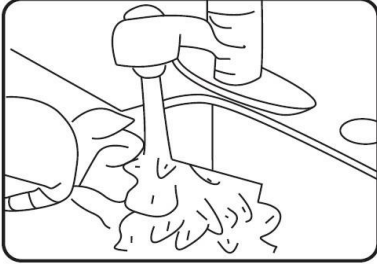


5. Tisztítsd meg a köszőrűkövet, és helyezd jól szellőző helyre száradni.



Figyelem: Nem alkalmas fogazott vagy kerámiai kések élezésére. Kis pengék, például vésők, vagy nagyon nagyok, mint a machete, élezésekor használj egyenletesen a kőn, hogy elkerüld a felület egyenetlenségeit. Mindkét oldalt egyenletesen használd többszöri használat során.

## A SZÖGVEDER HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

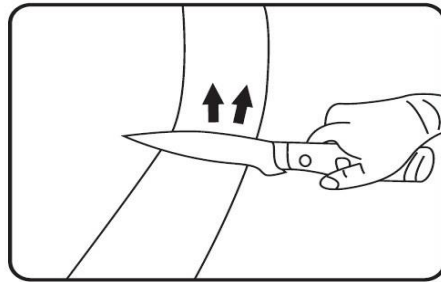
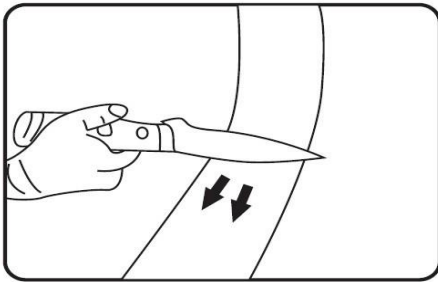


1. Helyezd a szögvedetőt a kés tetejére.
2. Egyik kezoddel tartsd a kés markolatát, a másikkal közel a penge hegyéhez. Óvatosan mozgasd a pengét oda-vissza a köszörűkövön, úgy, hogy a szögvedető kerámia alsó része érintkezzen a kő felületével, ami biztosítja a tökéletes élezési szöget.

### Hogyan használd a bőrszíjat élezéshez

A bőrszíjas élezés (stropálás) a kés élének polírozására és kiegyenesítésére szolgáló módszer. Ez a folyamat hasonló a köszörüléshez, de két kulcsfontosságú elemben eltér.

- a vágóél vezetése helyett előre, a hátával húzod a felületen,
- a élezési szög sokkal elnézőbb, így nem kell annyira pontosan tartani.

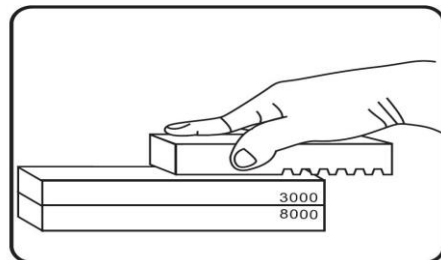
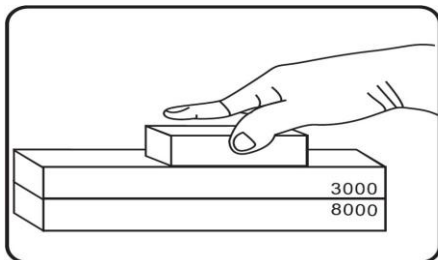


### Hogyan használd a simító és javító követ

A köszörülő kő felülete idővel egyes helyeken egyenetlenné válhat a hosszú távú használat miatt.

Ahhoz, hogy visszaállítsd tökéletesen simára:

Nedvesítsd meg az elhasznált (egyenetlen) köszörülő követ, valamint a mellékelt simító követ. Dörzsöld a simító követ az egyenetlen köszörülő kő felületén néhány percre, amíg a felülete egyenletes és sima nem lesz.



### Tippek:

- Kezdd a kő alacsonyabb gradációjával — néhány perc elegendő ahhoz, hogy az él jó formát nyerjen. Ezután fordítsd meg a követ a magasabb gradációjú oldalra, hogy nagyon éles befejezést kapj.
- Élezd a kést rendszeresen — legjobb, ha hetente egyszer. Amikor a kés már éles, elegendő 1-2 perc.
- Nincs egyetlen helyes élezési technika — keresd a különböző módszereket, például a YouTube-on.
- Csak vizet használj - soha ne olajat.
- Használd a kő teljes felületét, hogy elkerüld az egyenetlenségeket.
- Amikor elsajátítod, a szögvedetőre már nem lesz szükséged.
- Ne ejtsd le a követ — megsérülhet.
- Légy óvatos a késekkel — veszélyesek. Tartsd a követ és a késeket távol a gyermekektől.

**Set di pietre ad acqua con guida angolare per affilare coltelli**  
Traduzione delle istruzioni originali

**IT**

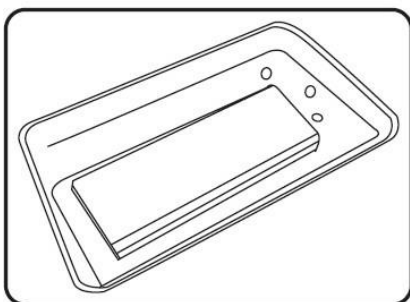
## **Set di pietre ad acqua con guida angolare per affilare coltelli**

### **ATTENZIONE!**

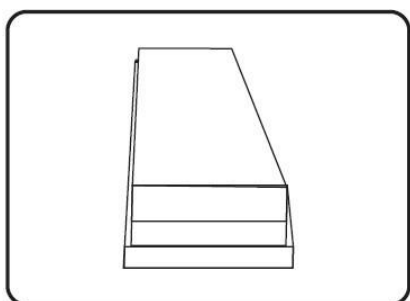
**Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservalo per un uso futuro del dispositivo.**

**IT**

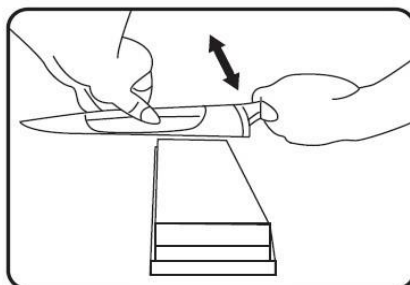
Prodotto per:  
**GEKO Società a responsabilità limitata Sp.k.**  
Kietlin, via Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. Immergi completamente la pietra ad acqua in acqua e lasciala in ammollo finché non smettono di apparire bollicine (circa 5—10 minuti).



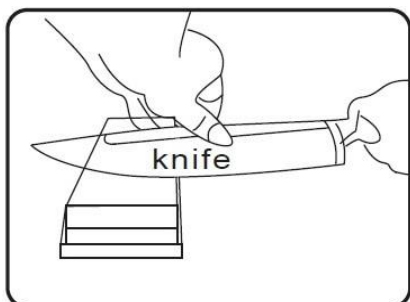
2. Posiziona la pietra ad acqua con il supporto in gomma su una superficie stabile



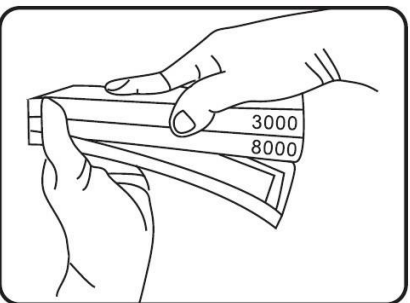
3. Usa il lato della pietra con una grana più bassa per la smerigliatura preliminare. Muovi la lama avanti e indietro a un angolo di 10-30 gradi, applicando una leggera pressione. Inizia dalla punta della lama, continua attraverso la parte centrale e termina sulla base.

Durante l'affilatura, inumidisci costantemente la pietra con acqua.

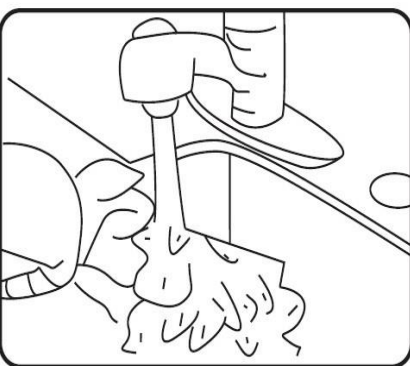
Ripeti lo stesso passaggio sul lato opposto della lama.



4. Ruota la pietra ad acqua sul lato con una grana più alta. Ripeti il processo di affilatura per un'affilatura fine (di precisione).



5. Pulisci la pietra ad acqua e riponila in un luogo ben ventilato per asciugare.



Nota: non destinato all'affilatura di coltelli seghettati o ceramici. Durante l'affilatura di piccole lame, come scalpelli, o molto grandi, come machete, utilizza la pietra uniformemente per evitare di creare irregolarità sulla sua superficie. Usa entrambi i lati della pietra in modo uniforme durante l'uso ripetuto.

## ISTRUZIONI PER L'USO DELLA GUIDA ANGOLARE

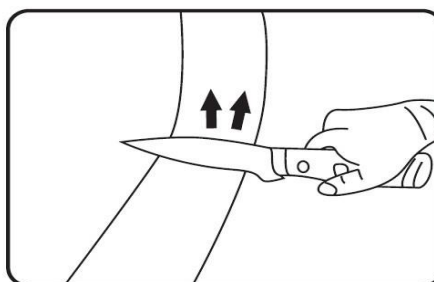
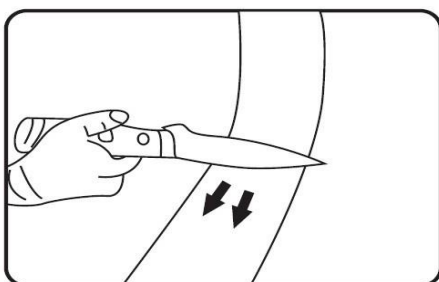


1. Posiziona la guida angolare sulla parte superiore del coltello.
2. Con una mano tieni il manico del coltello, con l'altra vicino alla punta della lama. Muovi delicatamente la lama avanti e indietro sulla pietra ad acqua, in modo che la parte inferiore in ceramica della guida tocchi la superficie della pietra, garantendo l'angolo ideale per l'affilatura.

### Come utilizzare la cinghia di cuoio per l'affilatura

Affilare (lucidare su cintura di cuoio) è un metodo di lucidatura e rettifica della lama del coltello. Questo processo è simile all'affilatura con pietra, ma differisce in due elementi chiave:

- invece di guidare il coltello con il bordo affilato in avanti, lo trascini con il dorso sulla superficie,
- l'angolo di affilatura è molto più perdonante, quindi non è necessario mantenerlo così precisamente.

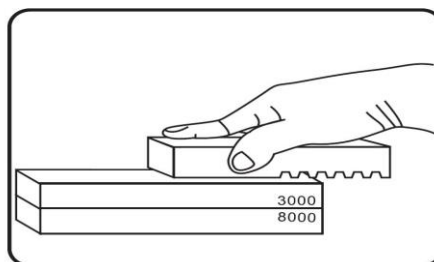
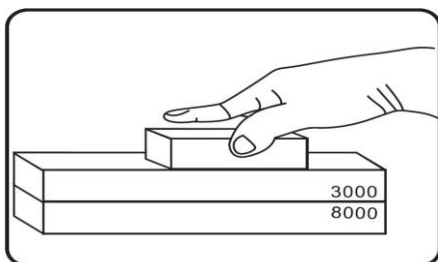


### Come usare la pietra di livellamento e di riparazione

La superficie della pietra di affilatura può diventare irregolare nel tempo in alcune parti a causa di un uso prolungato.

Per riportarla in uno stato perfettamente piatto:

Inumidisci sia la pietra di affilatura usurata (irregolare) che la pietra di livellamento fornita. Strofinare la pietra di livellamento sulla superficie irregolare della pietra di affilatura per alcuni minuti o fino a quando la sua superficie diventa uniforme e piatta.



### Suggerimenti:

- Inizia con il lato della pietra a grana più grossa — alcuni minuti saranno sufficienti per riportare il coltello in buone condizioni. Poi gira la pietra sul lato a grana più fine per ottenere una finitura molto affilata.
- Affila il coltello regolarmente — meglio farlo ogni settimana. Quando il coltello è già affilato, bastano 1-2 minuti.
- Non esiste una tecnica di affilatura giusta — cerca diversi metodi, ad esempio su YouTube.
- Usa solo acqua - mai olio. Utilizza tutta la superficie della pietra per evitare irregolarità.
- Quando acquisisci esperienza, la guida dell'angolo non ti sarà più necessaria.
- Non far cadere la pietra — potrebbe rompersi.
- Fai attenzione con i coltelli — sono pericolosi. Conserva la pietra e i coltelli lontano dai bambini.

**Vandens akmenų rinkinys su kampiniu vedikliu peiliams galąsti**  
Originalios instrukcijos vertimas

**LT**

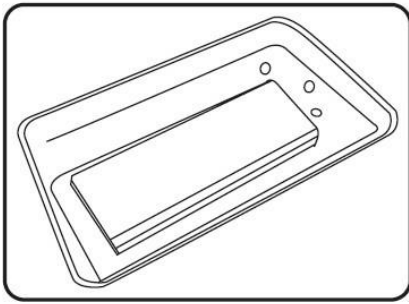
## **Vandens akmenų rinkinys su kampiniu vedikliu peiliams galąsti**

### **PASTABA!**

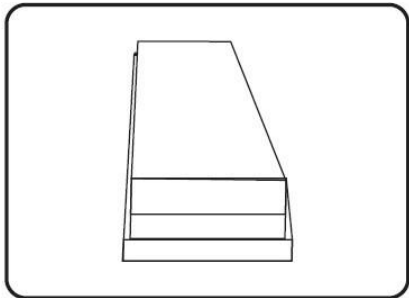
Prieš naudojimą susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir laikykite ją tolimesniam įrenginio naudojimui.

**LT**

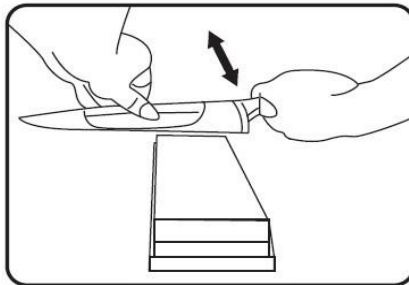
Pagaminta:  
**GEKO Uždaroji akcinė bendrovė Sp.k.**  
Kietlin, Spacerowa g. 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. visiškai panardinkite vandens akmenį į vandenį ir mirkykite, kol burbuliukai nustos kilti (apie 5—10 minučių).



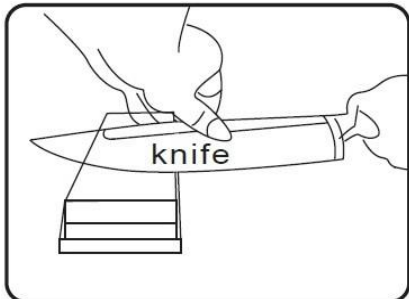
2. Padėkite vandens akmenį su guminėmis padėklais ant stabilaus paviršiaus



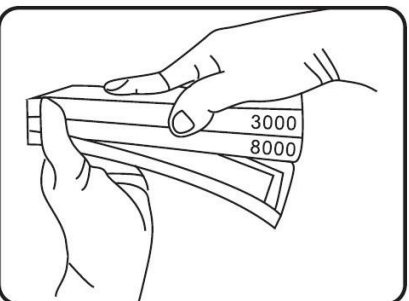
3. Naudokite akmens pusę, turinčią mažesnę abrazyvą, pirminiam šlifavimui. Stumkite ašmenis į priekį ir atgal 10-30 laipsnių kampu, darydami švelnų spaudimą. Pradėkite nuo ašmenų galiuko, tęskite vidurinėje dalyje ir baigkite ant pagrindo.

Aštrinimo metu nuolat drėkinkite akmenį vandeniu.

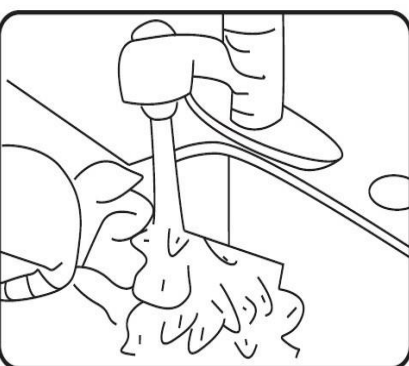
Pakartokite tą patį veiksmą priešingoje ašmenų pusėje.



4. Apverskite vandens akmenį į pusę su didesniu abrazyvu. Pakartokite aštrinimo procesą, kad gautumėte smulkų (precizinį) aštrinimą.

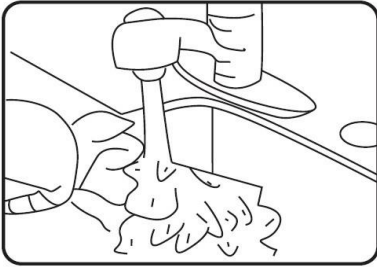


5. Išvalykite vandens akmenį ir padėkite jį gerai vėdinamoje vietoje džiūti.



Pastaba: Neskirta dantytiems ar keraminiams peiliams aštrinti. Aštrinant mažus ašmenis, pvz., kaltus, arba labai didelius, tokius kaip maketai, naudokite akmenį vienodai, kad išvengtumėte nelygumų jo paviršiuje. Naudokite abi akmens puses tolygiai, kartotinai naudojant.

## KAMPINIO GIDO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

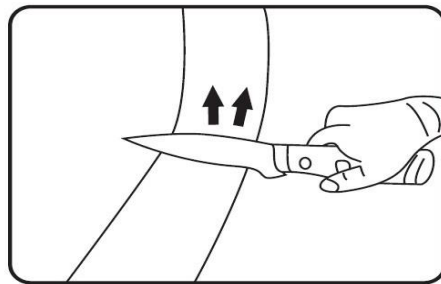
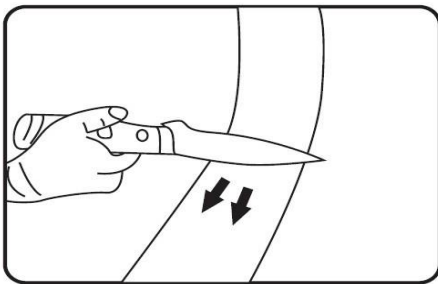


1. Padėkite kampinį gidą ant viršutinės peilio dalies.
2. Viena ranka laikykite peilio rankeną, o kita arti ašmenų galiuko. Švelniai judinkite ašmenis tam ir atgal per vandens akmenį, kad keraminė apatinė gido dalis liėtų su akmens paviršiumi, tai užtikrina idealų kampą aštrinimui.

### Kaip naudoti odinį diržą aštrinimui

Aštrinimas (poliravimas ant odinio diržo) yra peilio ašmenų poliravimo ir tiesinimo metodas. Šis procesas yra panašus į aštrinimą akmeniu, tačiau skiriasi dviem pagrindiniais elementais:

- vietoj to, kad pjaunamąją dalimi stumti peilį į priekį, tempi jį nugarine dalimi per paviršių,
- skersvėžio kampas yra daug atlaidesnis, todėl jo nereikia taip tiksliai laikyti.

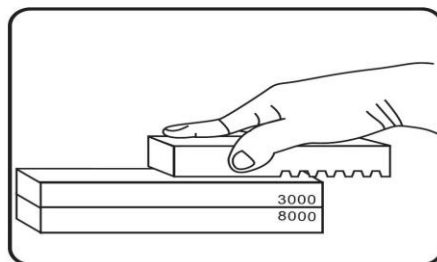
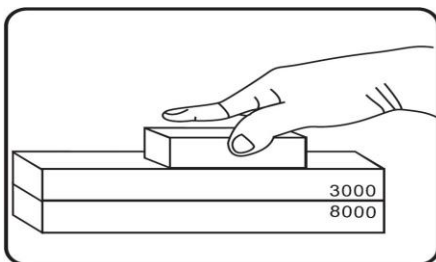


### Kaip naudoti lyginimo ir taisymo akmenį

Peilių aštrinimo akmens paviršius laikui bėgant gali tapti nelygus kai kuriose vietose dėl ilgalaikio naudojimo.

Norint jį atkurti į idealiai plokščią būseną:

Sukurkite ir sudrėkinkite tiek naudotą (nelygų) peilių aštrinimo akmenį, tiek pridėtą lyginimo akmenį (flattening stone). Trinti lyginimo akmeniu per nelygų peilių aštrinimo akmens paviršių kelias minutes arba kol jo paviršius taps lygus ir plokščias.



### Patarimai:

- Pradėkite nuo akmens su žemesniu gradacija — kelios minutės pakaks, kad ašmenys vėl būtų geros formos. Tada apverskite akmenį ant aukštesnės gradacijos pusės, kad gautumėte labai aštrų apdailą.
- Aštrinkite peilį reguliariai — geriausiai kas savaitę. Kai peilis yra pakankamai aštrus, užtenka 1-2 minučių.
- Nėra vienos teisingos aštrinimo technikos — ieškokite įvairių metodų, pavyzdžiui, „YouTube“.
- Naudokite tik vandenį - niekada aliejaus.
- Naudokite visą akmens paviršių, kad išvengtumėte nelygumų.
- Kai įgysite įgūdžių, kampo laikiklis jums nebereikalingas.
- Nėkrėskite akmens — jis gali sudužti.
- Būkite atsargūs su peiliais — jie pavojingi. Laikykite akmenį ir peilius nuo vaikų.

**Ūdens akmeņu komplekts ar leņķa vadotni nažu asināšanai**  
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

**LV**

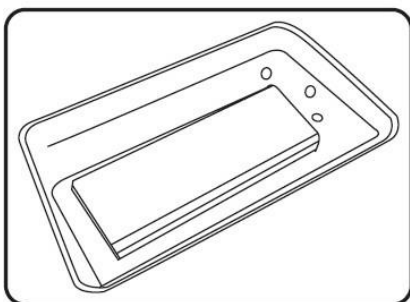
**Ūdens akmeņu komplekts ar leņķa vadotni nažu asināšanai**

**UZMANĪBA!**

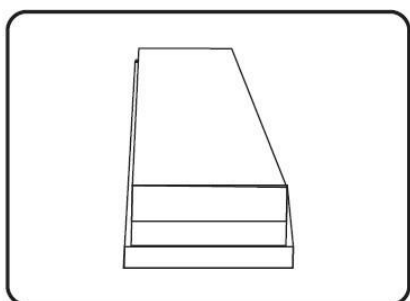
Iepriekš iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

**LV**

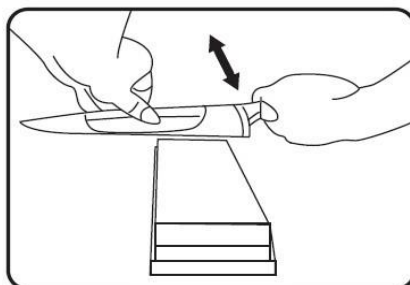
Ražots priekš:  
GEKO Sabiedrība ar ierobežotu atbildību Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



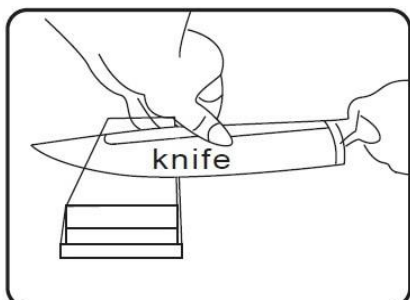
1. Pilnībā iemērc ūdens akmeni ūdenī un mērcē to, līdz burbuļi pārstāj parādīties (aptuveni 5—10 minūtes).



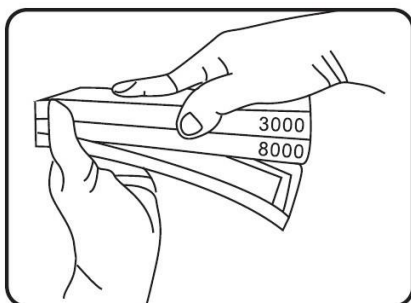
2. Novieto ūdens akmeni kopā ar gumijas pamatni uz stabilas virsmas



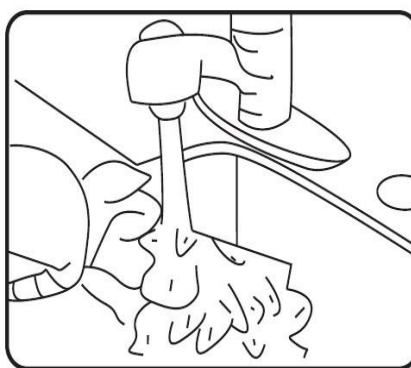
3. Izmanto akmens zemākas gradācijas pusi priekšapstrādei. Virzi asmeni uz priekšu un atpakaļ leņķī 10-30 grādi, izmantojot maigu spiedienu. Sāc ar asmeņa galu, turpini caur tā vidējo daļu un beidz pie pamatnes. Asināšanas laikā regulāri mitrini akmeni ar ūdeni. Atkārto to pašu soli akmens pretējā pusē.



4. Pagriez akmeni uz augstāku gradāciju pusi. Atkārto asināšanas procesu, lai iegūtu smalko (precīzo) asināšanu.

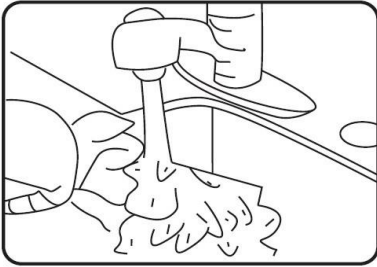


5. Notīri ūdens akmeni un novieto to labi ventilējamā vietā žāvēšanai.



Piezīme: Nav paredzēts zābakiem vai keramikas asmeņiem. Asinot mazus asmeņus, piemēram, kaltus, vai ļoti lielus, piemēram, mačeti, lieto akmeni vienmērīgi, lai izvairītos no nelīdzenumiem tā virsmā. Izmanto abas akmens puses vienmērīgi, vairākkārt lietojot.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LEŅĢA VADOTNEI

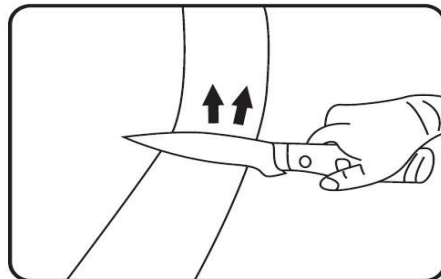
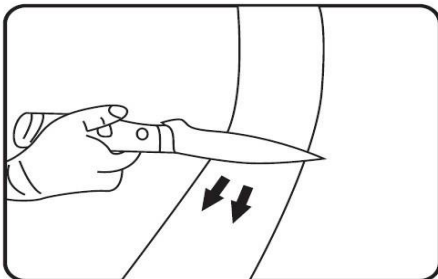


1. Novieto leņķa vadotni uz nazis augšējās daļas.
2. Ar vienu roku tur rokturi, bet ar otru tuvumā asmeņa galam. Maigi virziet asmeni uz priekšu un atpakaļ pa ūdens akmeni, lai keramikas apakšdaļa vadotnei pieskartos akmens virsmai, nodrošinot ideālu leņķi asināšanai.

### Kā izmantot ādas jostu asināšanai

Asināšana (pulēšana uz ādas jostas) ir asmeņa pulēšanas un iztaisnošanas metode. Šis process ir līdzīgs asināšanai ar akmeni, taču atšķiras divos svarīgos elementos:

- nevis novadot asmeni ar griezuma malu uz priekšu, tu vilki to ar muguru pa virsmu,
- asināšanas leņķis ir daudz pieļaujošāks, tāpēc to nevajag tik precīzi uzturēt.

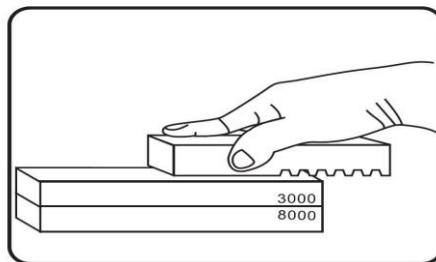
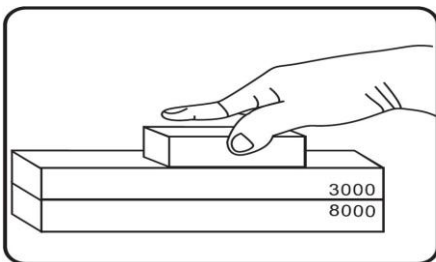


### Kā izmantot izlīdzinošo un remontakmeni

Apstrādes akmeņa virsma ar laiku var kļūt nelīdzena dažās vietās, ilgstoši lietojot.

Lai to atgrieztu ideālā plāknē:

Mitri gan nodilušo (nelīdzenu) apstrādes akmeni, gan pievienoto izlīdzinošo akmeni (flattening stone). Berzējiet izlīdzinošo akmeni pa nelīdzenu apstrādes akmens virsmu vairākas minūtes vai līdz tā virsma kļūst vienmērīga un plakaniska.



### Ieteikumi:

- Sāciet ar akmens pusi ar zemāku gradāciju — dažas minūtes būs pietiekami, lai atjaunotu asmeni labā stāvoklī. Pēc tam pagrieziet akmeni uz pusi ar augstāku gradāciju, lai iegūtu ļoti asu apdari.
- Asiniet nazi regulāri — vislabāk katru nedēļu. Kad nazis ir ļoti ass, pietiek ar 1-2 minūtēm.
- Nav vienas pareizas asināšanas tehnikas — meklējiet dažādas metodes, piemēram, YouTube.
- Izmantojiet tikai ūdeni - nekad eļļu.
- Izmantojiet visu akmens virsmu, lai izvairītos no nelīdzēm.
- Kad iegūsit pieredzi, leņķa vadītājs jums vairs nebūs nepieciešams.
- Nekrītiel akmeni — tas var tikt bojāts.
- Uzmanieties ar nažiem — tie ir bīstami. Uzglabājiet akmeni un nažus prom no bērniem.

**Set van wetstenen met hoekgeleider voor het slijpen van messen**  
Vertaling van de originele instructie

**NL**

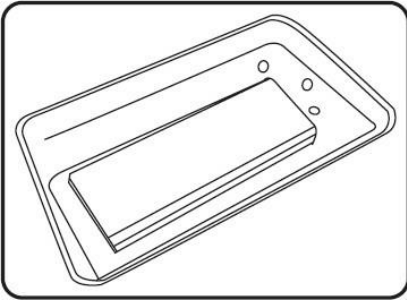
## **Set van wetstenen met hoekgeleider voor het slijpen van messen**

### **LET OP!**

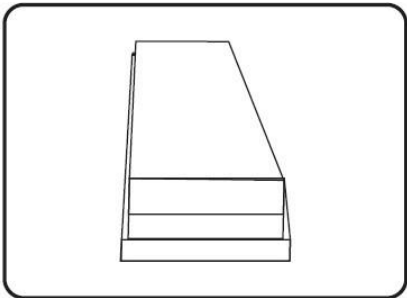
Lees de inhoud van deze instructie voordat u het apparaat gebruikt en bewaar het voor toekomstig gebruik.

**NL**

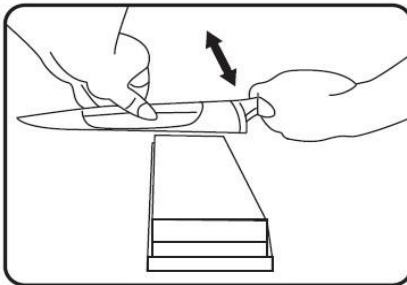
Gemaakt voor:  
GEKO Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



1. Dompel de wat steen volledig onder in water en laat het weken totdat er geen luchtbelletjes meer verschijnen (ongeveer 5–10 minuten).



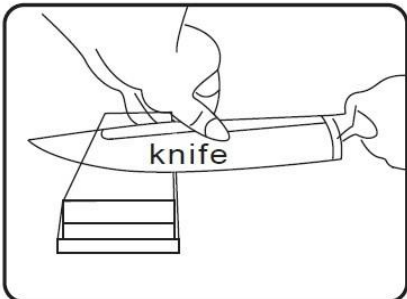
2. Plaats de wat steen samen met de rubberen basis op een stabiele ondergrond.



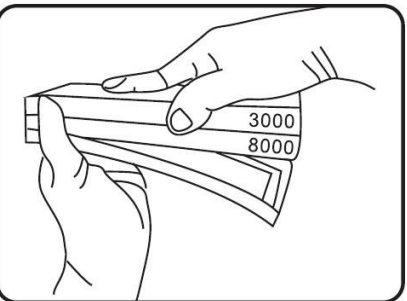
3. Gebruik de zijde van de steen met een lagere korrel voor de eerste slijping. Beweeg het snijvlak heen en weer onder een hoek van 10-30 graden met een lichte druk. Begin bij de punt van het snijvlak, ga verder door het midden en eindig bij de basis.

Houd de steen constant vochtig met water tijdens het slijpen.

Herhaal dezelfde stap aan de andere kant van het snijvlak.

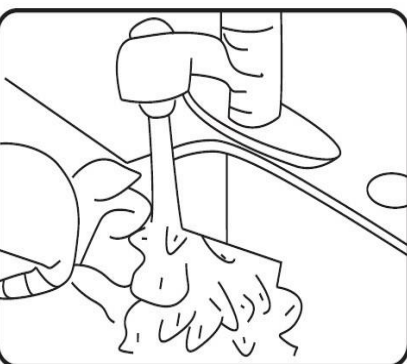


4. Draai de wat steen om naar de zijde met een hogere korrel. Herhaal het slijpproces voor een fijne (precieze) scherpte.

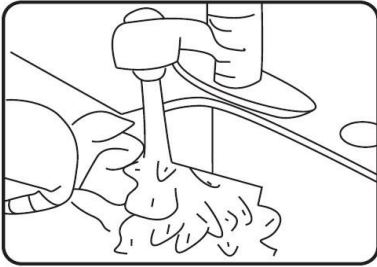


5. Maak de wat steen schoon en laat deze op een goed geventileerde plaats drogen.

Opmerking: Niet bedoeld voor het slijpen van gekartelde of keramische messen. Bij het slijpen van kleine snijvlakken, zoals een beitels, of zeer grote, zoals een machete, gebruik de steen gelijkmatig om te voorkomen dat er ongelijkheden op het oppervlak ontstaan. Gebruik beide zijden van de steen gelijkmatig bij meervoudig gebruik.



## GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HOEKGELEIDER

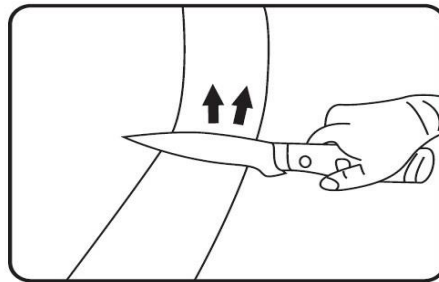
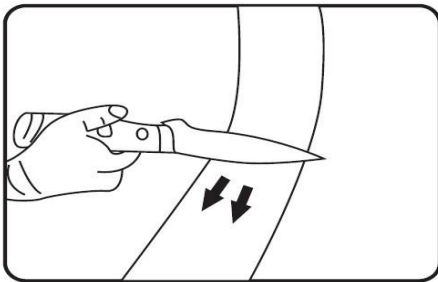


1. Plaats de hoekgeleider op de bovenkant van het mes.
2. Houd met één hand het handvat van het mes vast en met de andere hand nabij de punt van het snijvlak. Beweeg het snijvlak voorzichtig heen en weer over de wat steen, zodat het keramische onderste deel van de geleider de oppervlakte van de steen raakt, wat de ideale slijphoek garandeert.

### Hoe een lederen riem te gebruiken voor slijpen

Slijpen (polijsten op een lederen riem) is een methode om het snijvlak van een mes te polijsten en te rechtmaken. Dit proces is vergelijkbaar met slijpen met een steen, maar verschilt op twee belangrijke punten:

- in plaats van de snijkant naar voren te leiden, trek je deze met de rug over het oppervlak,
- de slijphoek is veel vergevingsgezinder, zodat je deze niet zo precies hoeft te behouden.

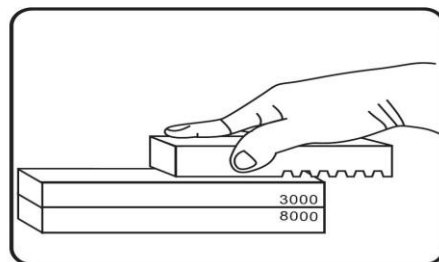
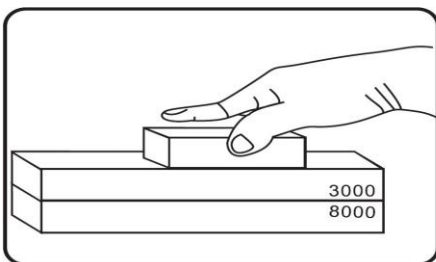


### Hoe een vlak- en herstelsteen te gebruiken

Het oppervlak van de slijpsteen kan na verloop van tijd op sommige plaatsen ongelijk worden door langdurig gebruik.

Om het weer in een perfect vlakke staat te brengen:

Bevochtig zowel de versleten (ongelijke) slijpsteen als de bijgeleverde vlaksteen. Wrijf met de vlaksteen over het ongelijke oppervlak van de slijpsteen gedurende enkele minuten of totdat het oppervlak gelijkmatig en vlak is.



### Tips:

- Begin met de kant van de steen met een lagere korrel — een paar minuten is voldoende om het mes weer in goede staat te krijgen. Draai vervolgens de steen om naar de kant met een hogere korrel voor een heel scherpe afwerking.
- Scherp je mes regelmatig — het liefst wekelijks. Wanneer het mes al scherp is, is 1-2 minuten voldoende.
- Er is geen enkele juiste slijptechniek — zoek naar verschillende methoden, bijvoorbeeld op YouTube.
- Gebruik alleen water - nooit olie.
- Maak gebruik van het gehele oppervlak van de steen om ongelijkheden te voorkomen.
- Als je beter wordt, heb je de geleidingshoek niet meer nodig.
- Laat de steen niet vallen — hij kan beschadigen.
- Wees voorzichtig met messen — ze zijn gevaarlijk. Bewaar de steen en messen uit de buurt van kinderen.

**Conjunto de pedras da água com guia angular  
para afiação de facas**  
Tradução das instruções originais

**PT**

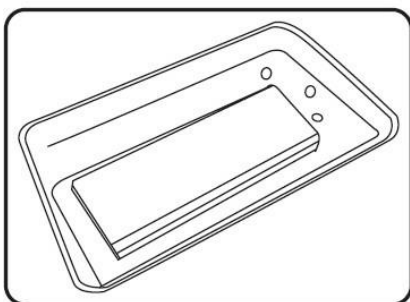
**Conjunto de pedras da água com guia angular para afiação de facas**

**ATENÇÃO!**

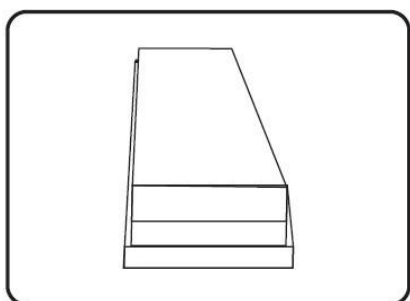
Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras consultas sobre o uso do dispositivo.

**PT**

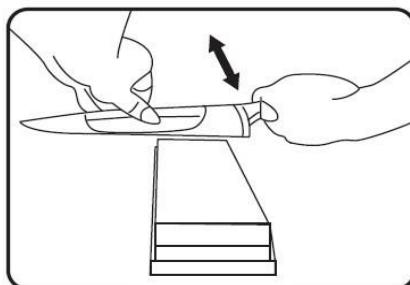
Produzido para:  
GEKO Sociedade com Responsabilidade Limitada Sp.k.  
Kietlin, Rua Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



1. Mergulhe completamente a pedra da água na água e molhe-a até que as bolhas parem de aparecer (cerca de 5 a 10 minutos).

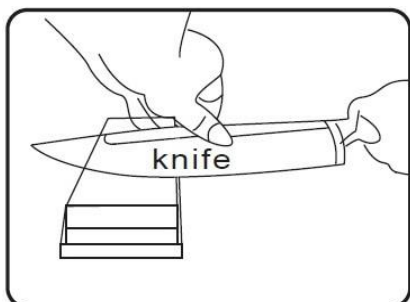


2. Coloque a pedra da água com a base de borracha em uma superfície estável

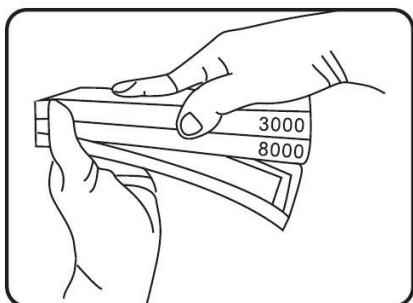


3. Use o lado da pedra com menor grão para o afiação preliminar. Movimente a lâmina para frente e para trás em um ângulo de 10 a 30 graus, aplicando uma leve pressão. Comece pela ponta da lâmina, continue pela parte central e termine na base.

Durante a afiação, mantenha a pedra úmida com água. Repita esse mesmo passo do lado oposto da lâmina.

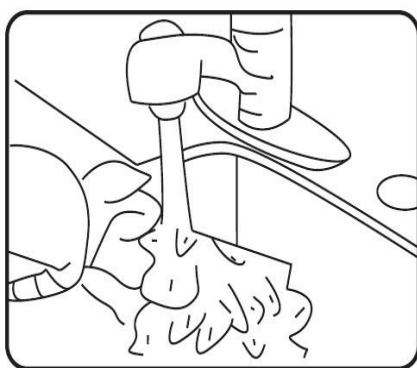


4. Vire a pedra da água para o lado com maior grão. Repita o processo de afiação para um afiação fina (precisa).



5. Limpe a pedra da água e coloque-a em um local bem ventilado para secar.

Atenção: Não é destinada à afiação de facas serrilhadas ou cerâmicas. Ao afiar lâminas pequenas, como um cinzel, ou muito grandes, como um facão, use a pedra uniformemente para evitar o surgimento de irregularidades em sua superfície. Utilize ambos os lados da pedra de forma igual em múltiplas utilizações.



## INSTRUÇÕES DE USO DO GUIA DE ÂNGULO

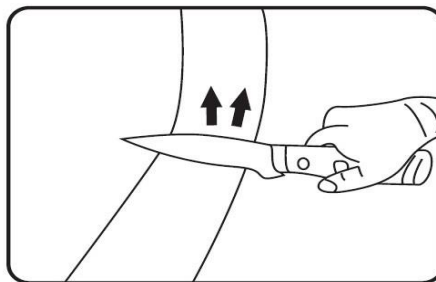
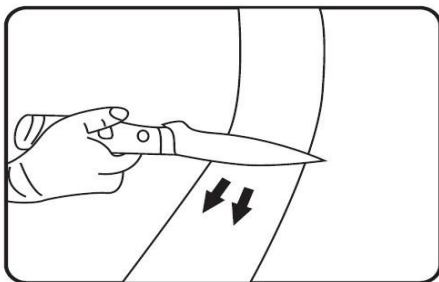


1. Coloque o guia de ângulo na parte superior da faca.
2. Com uma mão segure o punho da faca e com a outra perto da ponta da lâmina. Deslize suavemente a lâmina para frente e para trás na pedra da água, de modo que a parte inferior cerâmica do guia toque a superfície da pedra, garantindo o ângulo ideal de afiação.

### Como usar a cinta de couro para afiação

Afiar (polir na cinta de couro) é um método de polimento e endireitamento da lâmina da faca. Este processo é semelhante à afiação com pedra, mas difere em dois elementos-chave:

- em vez de levar a lâmina com a borda cortante para frente, você a puxa com as costas sobre a superfície,
- o ângulo de afiação é muito mais permissivo, então não precisa ser mantido com tanta precisão.

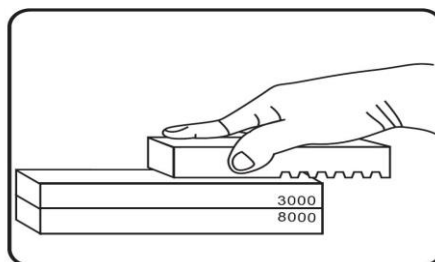
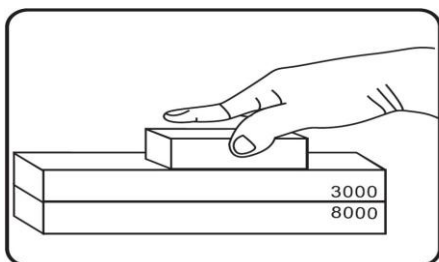


### Como usar uma pedra de nivelamento e reparo

A superfície da pedra de afiação pode se tornar irregular em alguns lugares ao longo do tempo devido ao uso prolongado.

Para restaurá-la a um estado perfeitamente plano:

Umedeça tanto a pedra de afiação desgastada (irregular) quanto a pedra de nivelamento anexada. Esfregue a pedra de nivelamento sobre a superfície irregular da pedra de afiação por alguns minutos ou até que sua superfície se torne lisa e plana.



### Dicas:

- Comece pelo lado da pedra de menor grão — alguns minutos são suficientes para restaurar a lâmina a boa forma. Em seguida, vire a pedra para o lado de maior grão para obter um acabamento muito afiado.
- Afie a faca regularmente — de preferência uma vez por semana. Quando a faca estiver bem afiada, basta 1-2 minutos.
- Não existe uma técnica correta de afiação — busque diferentes métodos, por exemplo, no YouTube. Use apenas água - jamais óleo.
- Utilize toda a superfície da pedra para evitar irregularidades.
- Quando você adquirir prática, o guia de ângulo não será mais necessário.
- Não deixe a pedra cair — ela pode se danificar.
- Cuidado com as facas — elas são perigosas. Armazene a pedra e as facas longe das crianças.

**Set de pietre de apă cu ghidaj unghiular pentru ascuțirea cutitelor**  
Traducerea instrucțiunii originale

**RO**

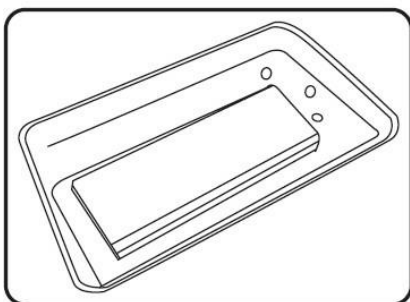
**Set de pietre de apă cu ghidaj unghiular pentru ascuțirea cutitelor**

**ATENȚIE!**

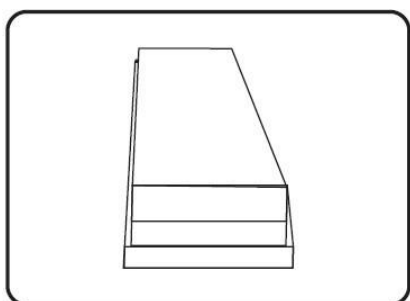
Citește conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

**RO**

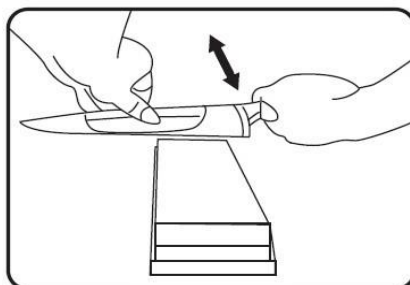
Produs pentru:  
**GEKO** Sotietate cu răspundere limitată Sp.k.  
Kietlin, str. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. Scufundă complet piatra de apă în apă și las-o să stea până când bă bubblesle încetează să mai apară (aprox. 5—10 minute).

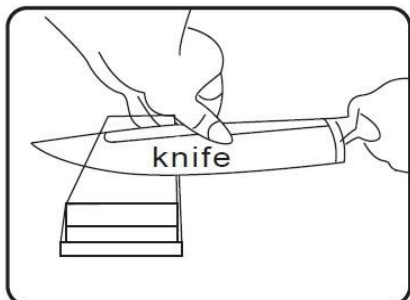


2. Așază piatra de apă împreună cu suportul de cauciuc pe o suprafață stabilă

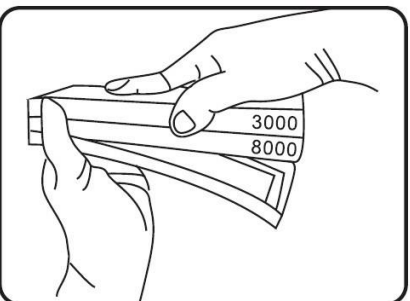


3. Folosește latura pietrei cu o granulație mai mică pentru ascuțirea preliminară. Mișcă lama înainte și înapoi la un unghi de 10-30 de grade, aplicând o presiune ușoară. Începe de la vârful lamei, continuă pe partea sa mediană și încheie pe bază.

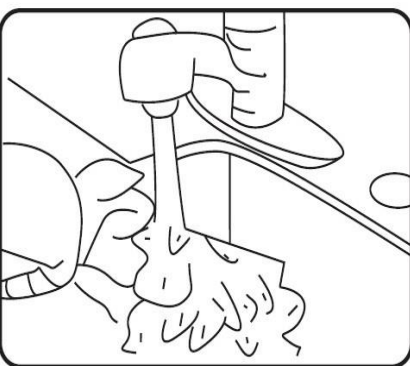
În timpul ascuțirii, menține piatra umedă cu apă. Repetă aceeași etapă pe cealaltă parte a lamei.



4. Întoarce piatra de apă pe latura cu o granulație mai mare. Repetă procesul de ascuțire pentru a obține o ascuțire fină (precisă).



5. Curăță piatra de apă și așază-o într-un loc bine ventilat pentru a se usca.



Notă: Nu este destinat ascuțirii cutitelor cu zimți sau ceramice. În timpul ascuțirii lamelor mici, cum ar fi chiseluri, sau foarte mari, cum ar fi macetele, folosește piatra uniform pentru a evita apariția denivelărilor pe suprafața sa. Folosește ambele laturi ale pietrei uniform în utilizarea repetată.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A GHIDAJULUI UNGHILAR



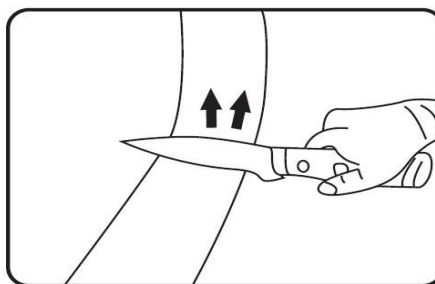
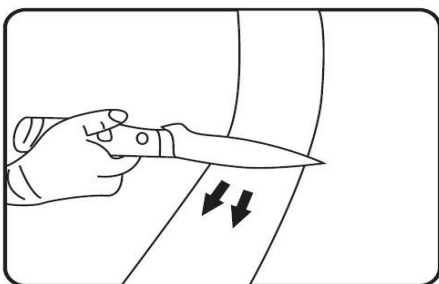
1. Așează ghidajul unghilar pe partea superioară a cutitului.
2. Cu o mână, ține mânerul cutitului, iar cu cealaltă aproape de vârful lamei. Mișcă ușor lama înainte și înapoi pe piatra de apă, astfel încât partea inferioară ceramică a ghidajului să atingă suprafața pietrei, asigurând un unghi ideal pentru ascuțire.

### Cum să folosești o curea din piele pentru ascuțire

Ascuțirea (polizarea pe curea din piele) este o metodă de polizare și îndreptare a lamei cutitului.

Acest proces este similar cu ascuțirea cu piatra, dar se deosebește prin două elemente cheie:

- în loc să conduci lama cu muchia tăioasă înainte, o tragi cu spatele pe suprafață,
- unghiul de ascuțire este mult mai indulgent, deci nu trebuie menținut cu atât de multă precizie.

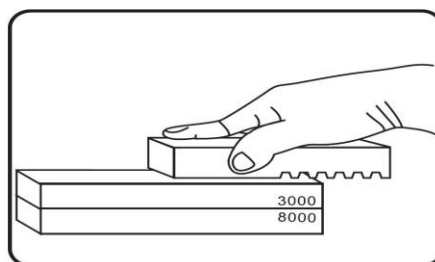
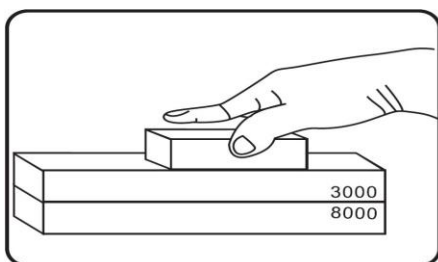


### Cum să folosești piatra de netezire și reparare

Suprafața pietrei de ascuțire poate deveni inegală în unele locuri în timp, din cauza utilizării de lungă durată.

Pentru a o readuce la o stare perfect plană:

Umezește atât piatra de ascuțire uzată (inegală), cât și piatra de netezire inclusă. Freacă piatra de netezire pe suprafața inegală a pietrei de ascuțire timp de câteva minute sau până când aceasta devine uniformă și plană.



### Sugestii:

- Începe cu latura pietrei de o granulație mai mică - câteva minute sunt suficiente pentru a readuce lama într-o formă bună. Apoi, întoarce piatra pe latura de o granulație mai mare, pentru a obține o finisare foarte ascuțită.
- Ascută-ți cuțitul regulat - cel mai bine o dată pe săptămână. Când cuțitul este deja ascuțit, sunt suficiente 1-2 minute.
- Nu există o tehnică corectă unică de ascuțire - caută diferite metode, de exemplu, pe YouTube.
- Folosește doar apă - niciodată ulei.
- Folosește toată suprafața pietrei pentru a evita inegalitățile.
- Când te obișnuiești, ghidajul unghiului nu îți va mai fi necesar.
- Nu scăpa piatra - se poate deteriora.
- Fii atent cu cuțitele - sunt periculoase. Păstrează piatra și cuțitele departe de copii.

Комплект водяных камней с угловой направляющей  
для заточки ножей  
Перевод оригинальной инструкции

**RU**

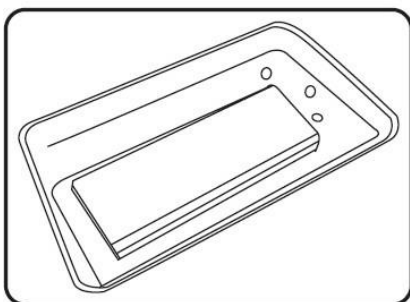
**Комплект водяных камней с угловой направляющей для заточки ножей**

**ВНИМАНИЕ!**

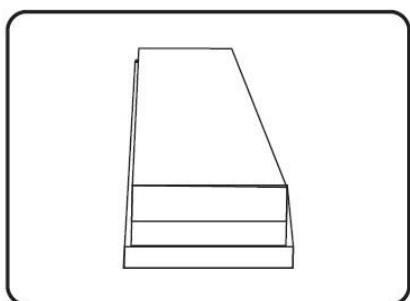
Перед использованием ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции и сохраните её для дальнейшего использования устройства.

**RU**

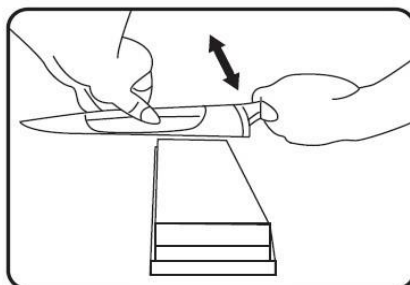
Изготовлено для:  
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.к.  
Клетлин, ул. Спасерава 3,  
97-500 Радомско  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. Полностью погрузите водяной камень в воду и замочите его, пока не перестанут появляться пузырьки (около 5-10 минут).



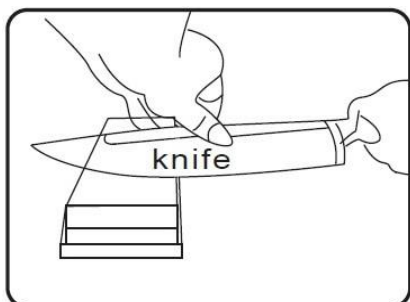
2. Поместите водяной камень вместе с резиновой подставкой на стабильную поверхность



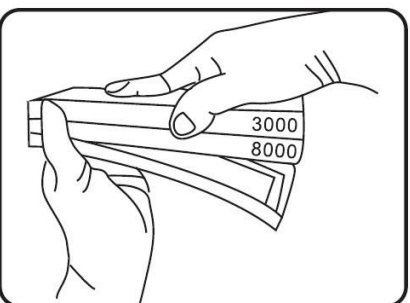
3. Используйте сторону камня с более низкой градацией для предварительного шлифования. Двигайте лезвие вперед и назад под углом 10-30 градусов, применяя легкое давление. Начните с кончика лезвия, продолжайте через его среднюю часть и закончите у основания.

При заточке постоянно увлажняйте камень водой.

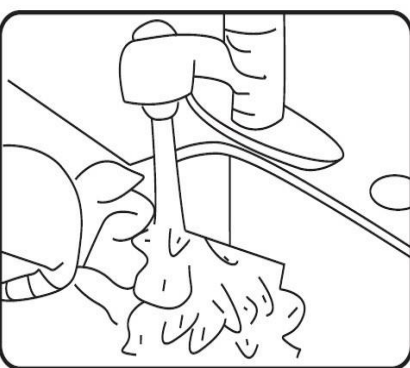
Повторите тот же шаг с противоположной стороны лезвия.



4. Переверните водяной камень на сторону с более высокой градацией. Повторите процесс заточки, чтобы получить мелкую (точную) заточку.



5. Очистите водяной камень и поместите его в хорошо проветриваемое место для высыхания.



Примечание: Не предназначен для заточки зубчатых или керамических ножей. При заточке маленьких лезвий, таких как долото, или очень больших, таких как мачете, используйте камень равномерно, чтобы избежать образования неровностей на его поверхности. Используйте обе стороны камня равномерно при многократном использовании.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УГЛОВОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

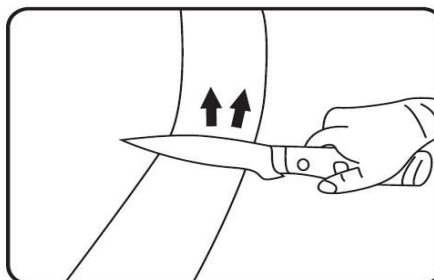
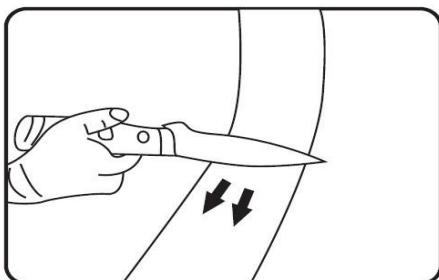


1. Установите угловую направляющую на верхнюю часть ножа.
2. Одной рукой держите рукоятку ножа, а другой — вблизи кончика лезвия. Аккуратно перемещайте лезвие вперед и назад по водяному камню, так чтобы керамическая нижняя часть направляющей касалась поверхности камня, что обеспечивает идеальный угол для заточки.

### Как использовать кожаный ремень для заточки

Заточка (полировка на кожаном ремне) — это метод полировки и выравнивания лезвия ножа. Этот процесс похож на заточку камнем, но отличается двумя ключевыми элементами:

- вместо того чтобы вести лезвие режущей кромкой вперед, ты тянешь его спинкой по поверхности,
- угол заточки намного более прощающий, поэтому его не нужно так точно поддерживать.

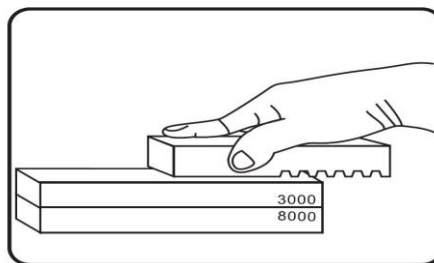
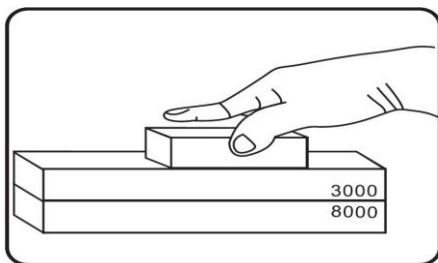


### Как использовать камень для выравнивания и ремонта

Поверхность камня для заточки со временем может стать неровной в некоторых местах в результате длительного использования.

Чтобы вернуть ее в идеально гладкое состояние:

Смочи как изношенный (неровный) камень для заточки, так и прилагаемый камень для выравнивания (flattening stone). Терми ровной стороной по неровной поверхности камня для заточки в течение нескольких минут или пока его поверхность не станет ровной и гладкой.



### Советы:

- Начни с стороны камня с более низкой градацией — нескольких минут достаточно, чтобы вернуть лезвию хорошую форму. Затем переверни камень на сторону с более высокой градацией, чтобы получить очень острое покрытие.
- Заточивай нож регулярно — лучше всего раз в неделю. Когда нож будет уже острым, достаточно 1-2 минут.
- Нет одной правильной техники заточки — ищи разные методы, например, на YouTube.
- Используй только воду — никогда масло.
- Используй всю поверхность камня, чтобы избежать неровностей.
- Когда ты наберешься опыта, направляющая угла больше не будет тебе нужна.
- Не роняй камень — он может повредиться.
- Будь осторожен с ножами — они опасны. Храни камень и ножи вдали от детей.

**Sada vodných kameňov s uhlovým vodičom na ostrenie nožov**  
Preklad pôvodnej príručky

**SK**

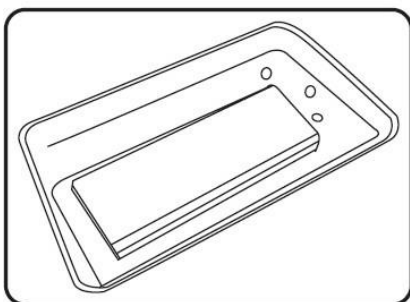
## **Sada vodných kameňov s uhlovým vodičom na ostrenie nožov**

### **POZOR!**

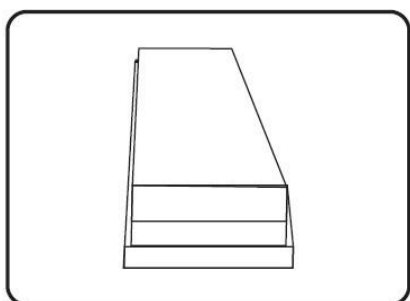
Pred použitím si prečítajte obsah tejto príručky a uchovajte ju na ďalšie používanie zariadenia.

**SK**

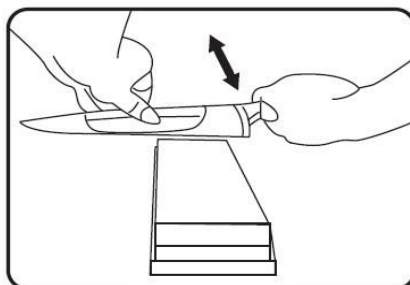
Vyrobené pre:  
**GEKO Spoločnosť s ručením obmedzeným Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



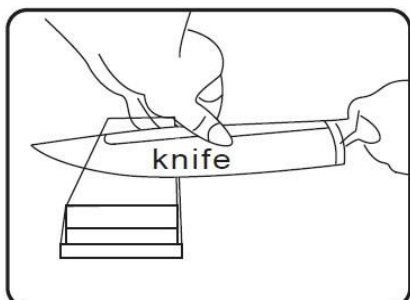
1. Úplne ponorte vodný kameň do vody a namočte ho, až prestanú vychádzať bublinky (cca 5—10 minút).



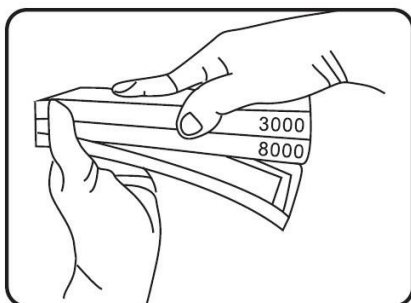
2. Umiestnite vodný kameň spolu s gumovou podložkou na stabilný povrch



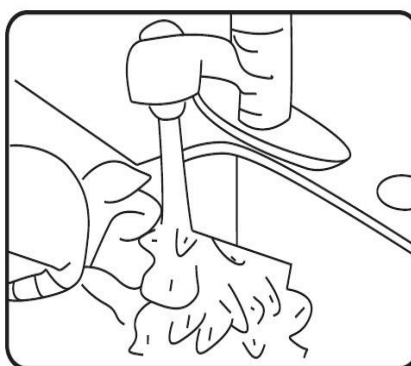
3. Použite stranu kameňa s nižšou zrnitosťou na prvotné brúsenie. Posúvajte ostrie dopredu a dozadu pod uhlom 10-30 stupňov s miernym tlakom. Začnite od špičky ostria, pokračujte cez jeho strednú časť a skončte na základe. Počas brúsenia pravidelne navlhčujte kameň vodou. Tento krok opakujte na opačnej strane ostria.



4. Otočte vodný kameň na stranu s vyššou zrnitosťou. Opakujte proces brúsenia, aby ste dosiahli jemné (presné) ostrenie.



5. Vyčistite vodný kameň a umiestnite ho na dobre vetrané miesto na vysušenie.



Poznámka: Nie je určené na ostrenie zúbkovaných alebo keramických nožov. Pri brúsení malých ostrí, ako je dláto, alebo veľmi veľkých, ako je mačeta, používajte kameň rovnomerne, aby sa predišlo vzniku nejednotností na jeho povrchu. Pri opakovanom používaní používajte obidve strany kameňa rovnomerne.

## NÁVOD NA POUŽITIE UHLOVÉHO VODIDLA

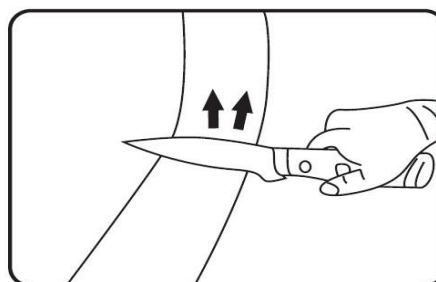
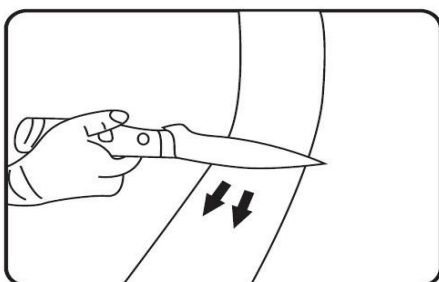


1. Umiestnite uhlové vodidlo na hornú časť noža.
2. Jednou rukou držte rukoväť noža a druhou blízko špičky ostria. Jemne posúvajte ostrie tam a späť po vodnom kameni tak, aby keramická spodná časť vodidla sa dotýkala povrchu kameňa, čo zabezpečí ideálny uhol na ostrenie.

### Ako používať kožený pás na ostrenie

Brúsenie (leštenie na koženom páse) je metóda leštenia a narovnávania ostria noža. Tento proces je podobný brúsením kameňom, ale líši sa dvoma kľúčovými aspektami:

- namiesto vedenia ostria rezacou hranou dopredu, ťaháš ho chrbátom po povrchu,
- uhol brúsenia je oveľa zhovievavejší, takže ho netreba tak presne udržiavať.

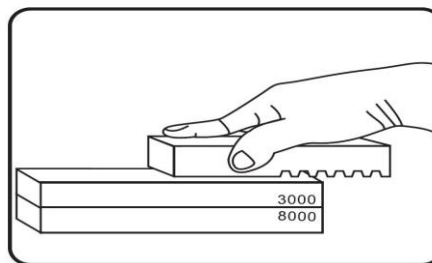
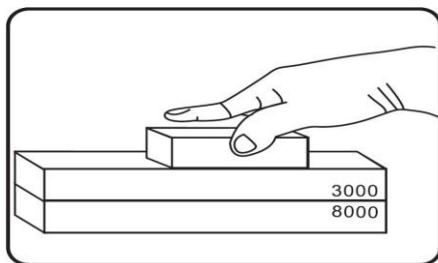


### Ako používať vyrovnávací a opravný kameň

Povrch brúsneho kameňa sa môže časom na niektorých miestach stať nerovným v dôsledku dlhodobého používania.

Aby si ho obnovil do dokonalého plochého stavu:

Navlhči tanto opotrebovaný (nerovný) brúsny kameň, ako aj priložený vyrovnávací kameň. Trením vyrovnávacím kameňom po nerovnej ploche brúsneho kameňa niekoľko minút, alebo až kým sa jeho povrch nestane rovný a plochý.



### Tipy:

- Začni so stranou kameňa s nižšou gradáciou — niekoľko minút stačí na vrátenie ostria do dobrej formy. Potom obráť kameň na stranu s vyššou gradáciou, aby si dosiahol veľmi ostré zakončenie.
- Ostrite nôž pravidelne — najlepšie raz týždenne. Keď je nôž dosť ostrý, stačí 1-2 minúty.
- Neexistuje jedna správna technika ostrenia — hľadaj rôzne metódy, napr. na YouTube.
- Používaj len vodu - nikdy olej.
- Využívaj celú plochu kameňa, aby si predišiel nerovnostiam.
- Keď nadobudneš zručnosť, vodiaca línia uhla ti už nebude potrebná.
- Nehádzaj kameň — môže sa poškodiť.
- Buď opatrný s nožmi — sú nebezpečné. Ulož kameň a nože mimo dosahu detí.

**Комплект водяних каменів з кутовим направляючим  
для заточування ножів**  
Переклад оригінальної інструкції

**UA**

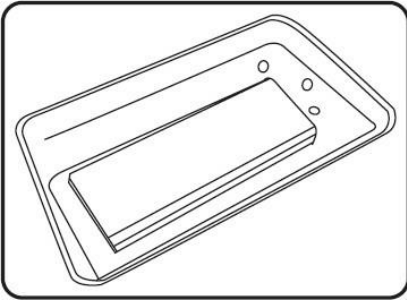
**Комплект водяних каменів з кутовим направляючим для заточування ножів**

**УВАГА!**

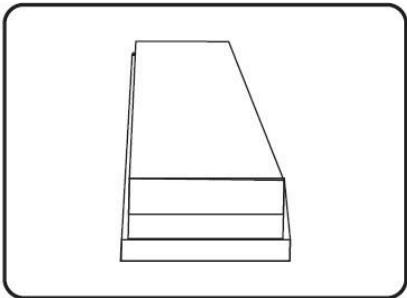
Познайомтесь з текстом цієї інструкції перед використанням та зберігайте її для подальшого користування пристроєм.

**UA**

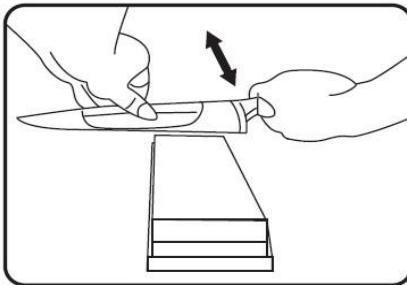
Виготовлено для:  
**GEKO Товариство з обмеженою відповідальністю Sp.k.**  
Кітлін, вул. Спасерова 3,  
97-500 Радомсько  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



1. Повністю занурте водяний камінь у воду та замочіть його, поки не перестануть з'являтися бульбашки (приблизно 5–10 хвилин).

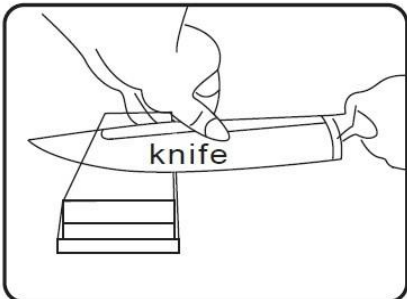


2. Помістіть водяний камінь разом з гумовою підставкою на стабільну поверхню

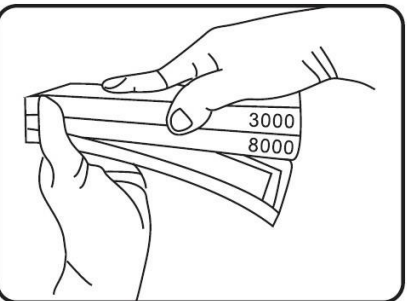


3. Використовуйте сторону каменю з нижчою градацією для попереднього шліфування. Рухайте лезом вперед і назад під кутом 10-30 градусів, застосовуючи легкий тиск. Почніть з кінчика леза, продовжте через його середню частину і завершіть на основі.

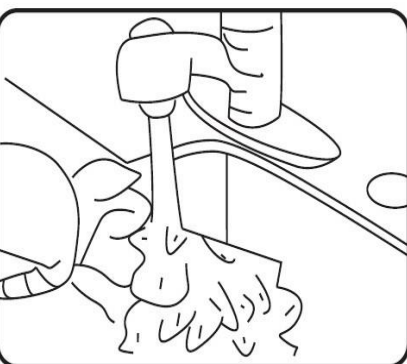
Під час заточування постійно зволожуйте камінь водою. Повторіть той же крок з протилежного боку леза.



4. Переверніть водяний камінь на сторону з вищою градацією. Повторіть процес заточування, щоб досягти тонкого (точного) заточування.

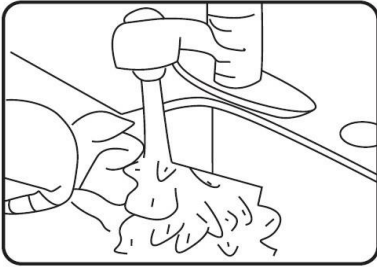


5. Очистіть водяний камінь та помістіть його в добре вентилязоване місце для висихання.



Примітка: Не призначений для заточування зубчастих або керамічних ножів. Під час заточування малих лез, таких як долото, або дуже великих, таких як мачете, використовувати камінь рівномірно, щоб уникнути утворення нерівностей на його поверхні. Використовуйте обидві сторони каменя рівномірно при багаторазовому використанні.

## ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ КУТОВОЇ НАПРАВЛЯЮЧОЇ

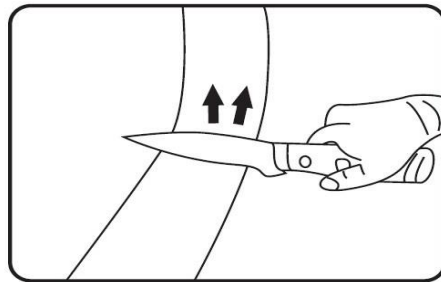
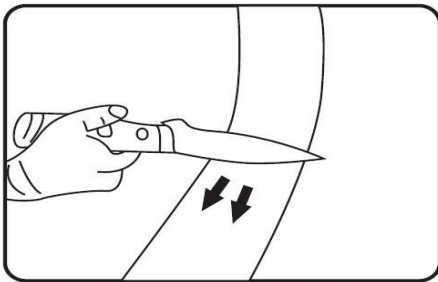


1. Помістіть кутову направляючу на верхній частині ножа.
2. Однією рукою утримуйте рукоятку ножа, а іншою в районі кінчика леза. Обережно рухайте лезо туди і назад по водяному каменю, так щоб керамічна нижня частина направляючої стосувалася поверхні каменя, що забезпечує ідеальний кут для заточування.

### Як використовувати шкіряний ремінь для заточування

Стропінг (полірування на шкіряній стрічці) – це метод полірування та вирівнювання леза ножа. Цей процес схожий на заточування каменем, але відрізняється двома ключовими елементами:

- замість того, щоб вести лезо ріжучою поверхнею вперед, ти тягнеш його спинкою по поверхні,
- кут заточування набагато більше пробачає, тому його не потрібно так точно підтримувати.

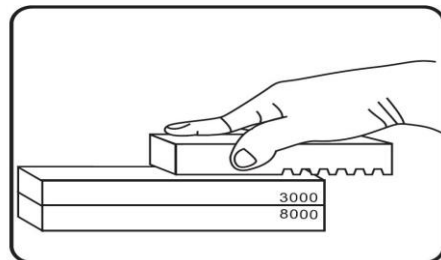
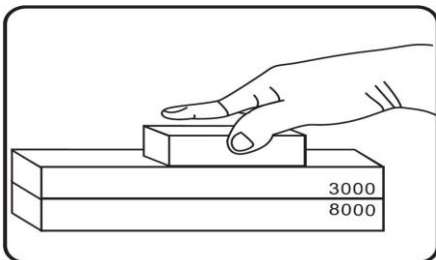


### Як користуватися вирівнюючим і ремонтним каменем

Поверхня каменя для заточування з часом може стати нерівною в деяких місцях внаслідок тривалої експлуатації.

Щоб відновити її до ідеально плоского стану:

Зволож обидва, як зношений (нерівний) камінь для заточування, так і доданий вирівнюючий камінь. Три штиком вирівнюючим по нерівній поверхні каменя для заточування протягом кількох хвилин або до моменту, поки його поверхня не стане рівною та гладкою.



### Поради:

- Почни з боку каменя з нижчою градацією — кілька хвилин буде достатньо, щоб відновити лезу добру форму. Потім переверни камінь на сторону з вищою градацією, щоб отримати дуже гостре покриття.
- Заточуй ніж регулярно — найкраще раз на тиждень. Коли ніж уже гострий, достатньо 1-2 хвилин.
- Немає одного правильного методу заточування — шукай різні методи, наприклад, на YouTube. Використовуй тільки воду — ніколи олію.
- Використовуй усю поверхню каменя, щоб уникнути нерівностей.
- Коли ти наберешся досвіду, пряма кута більше не буде тобі потрібна.
- Не кидай камінь — він може зламатися.
- Обережно з ножами — вони небезпечні. Зберігай камінь і ножі подалі від дітей.

Adres \*

Data sprzedaży \*

Nazwa produktu \*

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) \*

Model / Kod produktu \*

\* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

**UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.**

(czytelny podpis nabywcy)

**Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu**

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

## I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
  - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
  - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

## II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

## III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
  - niewłaściwego transportu i magazynowania;
  - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
  - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
  - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
  - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
  - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
  - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
  - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
  - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

#### IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: [serwis@geko.pl](mailto:serwis@geko.pl)
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

#### INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: [geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl), nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>